

# KURJER WILEŃSKI

## Zasłużone przykrości

Traktat niemiecko - japoński jest w chwili obecnej najważniejszym wypadkiem dnia. Na ten temat krążą najrozmaitsze plotki i pogłoski. Można powiedzieć, że przez te parę dni, które nas dzielą od daty podpisania owego dokumentu, w prasie całego świata urosta legenda na ten temat. Legenda ta przesłania rzeczywisty sens polityczny.

Jeśli chcemy zrozumieć sens istotny tego wydarzenia politycznego i ocenić jego wagę, przebić się przede wszystkim należy przez opary legendy, które go osłaniają.

Sięgnijmy do faktów!

Faktem jest, że traktat japońsko-niemiecki zwraca się przeciwko Kominternowi. Strony układające się zobowiązują się informować wzajemnie o knowaniach międzynarodówki komunistycznej i wspólnymi siłami zwalczać destrukcyjną robotę.

Taki jest rzeczywisty stan rzeczy, wynikający z przepisów traktatu.

Układ ma więc charakter obronny i zwraca się przeciwko akcji III Międzynarodówki. Nie ma w nim natomiast żadnego przepisu, który by się zwracał przeciwko państwu sowieckiemu. A przecież według tezy sowieckiej, Komintern i Państwo Związkowe to dwie odrębne i zgoła różne rzeczy.

Pomimo tego prasa bolszewicka podniosła straszliwe laruan. Wtórnie jej prasa lewicowa całego świata. A nawet organy bardzo dalekie od sympatii dla komunizmu straciły panowanie nad sobą i przyłączyły się do alarmu. Duże zdenerwowanie zdradza nawet spokojna zazwyczaj prasa angielska.

Zródła sowieckie z urzędową agencją Tass na czele utrzymują, że traktat ten zawiera tajną klauzulę skierowaną przeciwko Z. S. S. R. Klauzula ta ma być pro prostu sojuszem zaczepnym antysowieckim.

Oczywiście nie wiemy, czy nie było jakiegoś dodatkowego układu tajnego. Jesteśmy jednak skłonni sceptycznie potraktować alarmy sowieckie. Po pierwsze — pamiętać należy — że strach ma wielkie oczy. Po wtóre — jest powszechnie wiadome, że prasa sowiecka ma manię wietrzenia sojuszów antyrosyjskich i dopatrywania się wszędzie przygotowań do wojny interwencyjnej.

Jakże słusznie przypomina płk. Miedziński we wczorajszej „Gazecie Polskiej”, że przeciw opinia sowiecka tyle razy pomawiała Polskę o tajne układy szykujące agresję przeciwko Z. S. S. R. Krzyżano i pisano o tajnym traktacie z Niemcami, z Finlandią, z Japonią i... Bóg wie z kim. Wszystko to było wierutną błądą i dlatego nie można zbyt łatwo dawać posłuchu opiniom idącym z Moskwy.

Przypomina się zresztą nam bajka o figlarnym pasterzu, który dla kawału urządził często fałszywy alarm krzycząc: „wilk! ratujcie!“. Tymi figlami poderwał do siebie zaufanie i gdy pewnego razu zjawił się wilk autentyczny nikt na okrzyki jego rozpaczliwe nie reagował. Prasa sowiecka także zbyt często robiła fałszywe a nawet kłamliwe alarmy. — Dlatego trudno nam wierzyć...

Pozostaniemy więc w płaszczyźnie faktów bezspornych. Odrzucając legendy i pozostając w płaszczyźnie faktów stwierdzić musimy następujące momenty.

1) Traktat niemiecko - japoński jest pierwszym układem między państwami o zwalczaniu niebezpieczeństwa komunistycznego. Dotychczas poszczególne państwa na własną rękę zwalczały destrukcyjną robotę bolszewicką. Obecnie mamy

pierwszą próbę zorganizowania międzynarodowej akcji antykomunistycznej.

Sowiety chcą być traktowane kurtuazyjnie jak każde inne państwo. Ale w takim razie muszą się postawić w identycznych warunkach jak pozostałe państwa.

Państwo sowieckie nie może być traktowane przyzwyczajenie dopóki samo nie zacznie przyzwyczajenie się zachowywać. A jest chyba elementarnym wymogiem przyzwyczajenia nie pakowania palców w cudze sprawy wewnętrzne.

Istnieje wprawdzie teza sowiecka, że co innego Komintern, a co innego rząd Z. S. S. R., ale tu właśnie dochodzimy do pikantnego momentu, który trafnie podkreślił płk. Miedziński. Jeśli istotne są to dwie różne instytucje w takim razie z jakiego powodu oficjalne organy rządu sowieckiego tak bardzo się oburzają. — Uderz w stół nożycę się odezwą...

Dopóki Sowiety zachowują się nie-

przyzwyczajenie nie mogą wymagać od innych państw żadnych względów. Kto popiera robotę antypaństwową w innych krajach nie powinien się dziwić, że te atakowane państwa szukają środków realnych w skali międzynarodowej. Uważamy, że byłoby zupełnie słuszne gdyby sprawą roboty komunistycznej zajęła się Liga Narodów. Szlachetna ta instytucja zajmuje się zwalczaniem handlu narkotykami, zwalczaniem terroryzmu i t. p. Byłoby bardzo stosowne i b. do twarzy gdyby zaczęła choćby mówić o zwalczaniu destrukcyjnej komunistycznej. Szukanie środków obronnych w skali międzynarodowej jest łatwo zrozumiałe.

Kto sieje wiatr ten zbiera burzę!!  
2) Przypuszczamy, że tajny układ antyrosyjski jest wytworem bujnej fantazji agencji sowieckiej.

Tu jednak trzeba się zgodzić, że posunięcie ostatnie ma charakter dla Z. S. S. R. nie miły. Ostatni układ jest bez wątpienia wyrazem zacieśniania się ser-

decyjnych stosunków między Niemcami i Japonią. Na jakim podłożu następuje to zbliżenie nie trudno się domyślić. Wspólna niechęć do Z. S. S. R. jest tym naturalnym łącznikiem.

Zacieśnienie się węzłów przyjaźni między Niemcami i Japonią można było obserwować od dłuższego już czasu. Teorie rasistowskie głoszone przez hitlerowców są dla Japończyków mocno nie przyjemne. A jednak mimo to atmosfera wzajemnych stosunków bardzo serdeczna. To jest wiele znaczące.

Dalszą ewolucją stosunków między Berlinem a Tokio w tym samym kierunku będzie oczywiście utrwalać sytuację Japonii na Dalekim Wschodzie. Ostatni układ jest symptomatyczny. Oznacza on wzmocnienie sytuacji Japonii a osłabienie Sowieców.

Kto wie czym się to kończy. Być może, że sowieckie alarmy o sytuacji na Wschodzie kiedyś się sprawdzą.

W sprawie tego konfliktu Polska jest i będzie neutralna. Napewno w Sowieciech nikt nie wierzy byśmy mieli sadzić palce w tę egzotyczną kadź.

W każdym razie trzeba jasno powiedzieć. Konflikt sowiecko - japoński jest konfliktem dwóch imperializmów. Interpretacja sowietofilów całego świata, przedstawiająca Japonię jako napastnika a Bolszewię jako napadniętego baranka jest bzdurna. Odległość z Moskwy do Władywostoku wynosi 9333 kilometry. Ta olbrzymia przestrzeń, liczona na tysiące kilometrów, to ziemia obca, podbita. Ludzi, które są autochtonami tej ziemi nie mają nic wspólnego z Rosją a jeszcze mniej z elitą rosyjsko-żydowską, która dziś nimi rządzi. Rasowo i kulturalnie Japończycy są im bliżsi.

Nie należy się więc rozczulać tą sprawą, że niby jedna strona taka niewinna.

S.



Moment podpisania doniosłej umowy przez ambasadorów Ribbentrop'a i Mushakoji, w towarzystwie innych przedstawicieli obu rządów.

## Otwarcie sesji zwyczajnej Sejmu i Senatu

Posiedzenie Sejmu 1. XII. Senatu — 3 XII

WARSZAWA (Pat). Zarządzeniem Pana Prezydenta Rzplitej otwarte zostały z dniem 28 bm. sesje zwyczajne sejm i senatu.

Dziś w godzinach południowych dyrektor biura prawnego prezydium rady

ZARZĄDZENIE PREZYDENTA RZPLITEJ O OTWARTCIU SESJI ZWYCZAJNEJ SEJMU. Na podstawie art. 12, punkt c. ustawy konstytucyjnej otwieram z dniem dzisiejszym sesję zwyczajną Sejmu.

Warszawa, dnia 28. 11. 1936 r.  
Prezes Rady Ministrów  
(—) F. SŁAWOJ-SKŁADKOWSKI.  
Prezydent Rzeczypospolitej  
(—) I. MOŚCICKI.

### Marszałkowie Izby zwołują posiedzenia

WARSZAWA (Pat). P. marszałek sejm Stanisław Car zwołał posiedzenie sejm na dzień 1 grudnia, t. j. wtorek na godzinę 16-lą.

P. marszałek senatu Aleksander Prystor wyznaczył plenarne posiedzenie se-

ministrów p. Władysław Patroski doręczył zarządzenia Pana Prezydenta Rzplitej o otwarciu sesji pp. marszałkom sejm i senatu. Zarządzenia te brzmią:

ZARZĄDZENIE PREZYDENTA RZPLITEJ O OTWARTCIU SESJI ZWYCZAJNEJ SENATU. Na podstawie art. 12, punkt c. ustawy konstytucyjnej otwieram z dniem dzisiejszym sesję zwyczajną Senatu.

Warszawa, dnia 28. 11. 1936 r.  
Prezes Rady Ministrów  
(—) F. SŁAWOJ-SKŁADKOWSKI.  
Prezydent Rzeczypospolitej  
(—) I. MOŚCICKI.

natu na czwartek 3 grudnia na godzinę 11-lą.

Porządek dzienny posiedzenia senatu przewiduje wybór komisji i sądu marszałkowskiego.

## „Inturista“ w Japonii prowadził agitację komunistyczną?

BERLIN (Pat). Z Tokio donoszą, że zlikwidowano tam z polecenia rządu sowieckiego oddział „Inturista“. Według oświadczeń ze strony sowieckiej, przyczyną likwidacji jest nierentowność oddziału, właściwym jednak powodem na

być rzekomo znalezienia w czasie rewizji, przeprowadzonej przez policję japońską w siedzibie „Inturista“, sowieckich broszur propagandowych.

## Min. Antonescu opuścił Polskę

KONFERENCJA Z MIN BECKIEM.

WARSZAWA, (Pat). W ostatnim dniu pobytu p. ministra Antonescu w Warszawie odbył on dłuższą konferencję z p. ministrem spraw zagranicznych Beckiem, po czym państwo Antonescu byli podejmowani przez p. min. Becka i jego małżonkę śniadaniem w ścisłym gronie.

U P. MARSZĄKOWEJ PIŁSUDSKIEJ.

WARSZAWA (Pat). W czasie swego pobytu w Warszawie minister Antonescu z małżonką złożyli bilety pani Aleksandrze Piłsudskiej.

ODJAZD.

WARSZAWA (Pat). Dziś o godz. 15.40 odjechał do Bukaresztu rumuński minister spraw zagranicznych Antonescu z małżonką oraz towarzyszącymi mu osobami.

## Lecą szyby w Meksyku z powodu... umowy japońsko-niemieckiej

MEXSYK, (Pat). Na krótko przed świtem, kilku osobników dało szereg strzałów rewolwowych do gmachu poselstwa japońskiego, wybijając kilka szyb. Personel ambasady zawiadomił policję, która zatrzymała dwóch z pośród tych osobników. Jak przypuszczają, chodzi tu o demonstrację skrajnych czynników przeciwko pakowemu niemiecko - japońskiemu. Japoński charge d'affaires zawiadomił o tym incydencie ministra spraw zagranicznych, domagając się czynnego zapewnienia ochrony poselstwu.

W związku z tym incydem, przypomni nają niedawną próbę podpalenia poselstw Guatemali i Salwadoru, po uznaniu przez rządy tych państw rządu gen. Franco.

## Mamy przed sobą olbrzymie pole pracy

P. Wicepremier Kwiatkowski wygłosił na Zjeździe Uczestników Ruchu Niepodległościowego w dn. 28 listopada 1936 roku następujące przemówienie:

„Z rozkazu Pana Prezydenta Rzeczypospolitej i Pana Marszałka Rydza-Smigłego oraz w imieniu Rządu składam Zjazdowi Uczestników Ruchu Niepodległościowego Zw. Młodzieży Polskiej najserdeczniejsze życzenia powodzenia i najlepszych rezultatów obrad.

Zarazem wyrażam radość, że ci wszyscy, którzy tworzyli najistotniejszą elitę społeczeństwa przed kilkudziesięciu laty, którzy w swych marszach i podziemnych pracach dla Polski, w której dzisiaj żyjemy i spotykamy się, że ci łączą się duchowo ponownie, że wytwarzają moralną siłę i moralną więź tak niezwykłą potrzebną społeczeństwu.

Gdy jednak jestem już przy głosie, chce i sam zwrócić się do was, drodzy koledzy. Jako wasz dawny kolega i twarzysz pracy. Przed laty wydawało się nam, że przyjdzie jakiś jeden niezwykły moment, w którym będziemy mu sieli się porwać, ażeby zdobyć i wywalczyć niepodległość Polski. Czuliśmy instynkt, że ta chwila się zbliża. Nie ważyliśmy wówczas ani tych wszystkich wielkich splótów trudności ani naszych sił. Wierzyliśmy, że moment dziejowy dla czynu polskiego jest bliski i w imię tego czynu mobilizowaliśmy się.

Ale dziś, gdy jakby się wyznała nasza mła

ożeniła bań, gdy urzeczywistniły się nasze narady, któreśmy w gronie kilku czy kilkusetu kolegów toczyli, gdy dziś znajdujemy się w wolnej Polsce, gdy wiemy, że my dziś jesteśmy twórcami naszej własnej historii i historii przyszłych pokoleń, mamy świadomość, że niepodległość jest zjawiskiem i zagadnieniem, o które codziennie bez przerwy walczyć musimy nie tylko my, ale i przyszłe pokolenia.

Nadchodzi okres, w którym całe narody maszerować będą do wspólnych i wielkich celów. W okresie walk, w okresie tworzenia zębów niepodległości, mogliśmy się nieraz różnić i różnie te same wspólne, głęboko odczuwane cele ujmować. Ale DZIŚ NADSZEDŁ CZAS, W KTÓRYM CAŁE SPOŁECZEŃSTWO MUSI OD CZUĆ, ŻE JESTEŚMY SOLIDARNI, że jesteśmy wszyscy razem, że wiemy, iż przed nami — przed Polską dzisiejszą i przyszłą — stoją jeszcze trudne zadania.

Miejmy świadomość, że te zadania musimy wziąć na swoje barki. Musimy je rozwiązać, musimy wyrębywać w najtrudniejszych warunkach elementy przyszłego rozwoju Polski i społeczeństwa polskiego. Niech ten dzisiejszy zjazd, koledzy, nie będzie tylko momentem jakiegoś odbiysku historii, którą przeżyliśmy wspólnie przed laty. Dzisiejsze życie płynie tak wartko, że nie ma czasu na to, aby oglądać się wstecz i ażeby poświęcać dużo wysiłków i zainteresowań wspomnieniom o przeszłości.

Dzisiaj mamy przed sobą otwarte olbrzymie pole pracy. Sądzę, że ten ZJAZD POWINIEN STAĆ SIĘ JEDNYM Z ELEMENTÓW CEMENTOWANIA SPOŁECZEŃSTWA, ażebyśmy te wielkie zadania, jakie w testamencie zostawił nam nasz Wielki Wódz Marszałek Józef Piłsudski godnie wykonali.

## Inspekcja p. Premiera w Radomiu

WARSZAWA (Pat). Dnia 28 listopada w godzinach rannych pan prezes rady ministrów i minister spraw wewnętrznych gen. Sławoj — Składkowski udał się na inspekcję do Radomia.

Po przybyciu do gmachu starostwa p. premier przejrzał księgę przyjęć interesantów i był obecny przez cały czas przyjmowania ludności przez starostę radomskiego de Tramcourt.

Dla jednego z interesantów — b. więźnia politycznego — p. premier przekazał na ręce starosty pieniądze, potrzebne na opłacenie półrocznego wpisu w szkole.

Następnie p. premier zwiedził biura starostwa, badając szczegółowo sprawy, załatwiane w referacie karno — administracyjnym i wojskowym. Za wzorowy porządek i pracę dającą urzędnicy otrzymali gratyfikacje po zł. 15 każdy.

Po odbyciu konferencji ze starostą p. premier opuścił Radom, udając się do Warszawy.

## Rada Ligi Narodów zbierze się 7 grudnia

LONDYN, (PAT). — Nadzwyczajne posiedzenie Rady Ligi Narodów nie odbędzie się — jak przypuszczano — w Londynie, lecz napewno w Genewie. Prawdopodobnie Rada zbierze się dnia 7 grudnia.

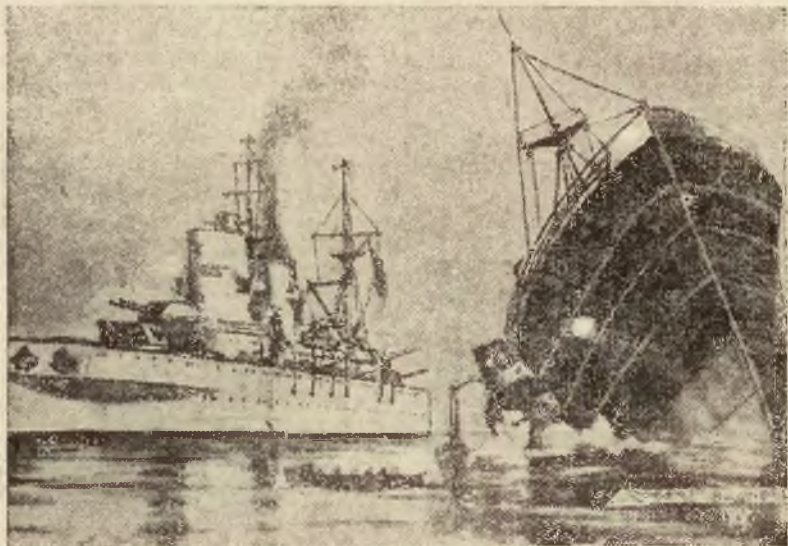
## Solneń 70 żaglowców

KOPENHAGA, (PAT). — Dn. 28 bm. wieczorem w południowej części portu kopenhaskiego wybuchł wielki pożar. Ofiarą ognia padło 70 żaglowców i łódź a m. in. jacht króla „Rifta 5”. Spłonął też budynek studenckiego klubu wólarzskiego, wraz z całym sprzętem sportowym.

## Studenci poznańscy zakończyli blokadę

POZNAŃ (Pat). Dzisiaj po godz. 19 zakończyła się blokada nowego domu akademickiego przez studentów uniwersytetu poznańskiego. Studenci opuścili gmach w spokoju.

# Pojedynek artyleryjski w Madrycie



Jeden z hiszpańskich pancerników rządowych, znajdujący się na wodach terytorialnych hiszpańskich, został ostatnio storpedowany przez łódź podwodną nieustalonego dotychczas pochodzenia. Fakt ten spowodował niezwykle ostrą enuncjację hiszpańskiego ministra Spraw Zagranicznych p. Del Vay, oraz ataki t. zw. prasy demokratycznej na Włochy i Niemcy, którym to państwom zarzucono przynależność wymienionej łodzi podwodnej. Zdjęcie nasze przedstawia hiszpański okręt rządowy po storpedowaniu go przez łódź podwodną.

**Świadectwem muzykalności**

jest posiadanie odbiornika  
**CZEMPION-ELEKTRIT**

4 lampy. Dwa pentody. Dwa obwody. Trzy zakresy fal. Wielka selektywność. Duży zasięg. Głośnik dynamiczny. Duo-Relektor. Urządzenie gramofonowe.

**RA DIO**

**ELEKTRIT**

DO NABYCIA W RADIOSKL. W CAŁYM KRAJU

## Zjazd uczestników ruchu niepodległościowego Związku Młodzieży Polskiej

WARSZAWA, (PAT). — Dziś o godz. 8.30 w sali Rady Miejskiej rozpoczął się Zjazd Uczestników Ruchu Niepodległościowego Związku Młodzieży Polskiej (Młodzieży Narodowej), zwolany z okazji 50-letniego założenia tej organizacji.

Na zjeździe reprezentował Pana Prezydenta Rzeczypospolitej p. wicepremier Eugeniusz Kwiatkowski. Z rządu byli: p. min. Marian Zyndram-Kościałkowski, p. min. Świętopełkowski, p. min. Ulrych, podsekretarz stanu Ujejski i Korsak, poza tym przybyli: komendant Związku Legionistów p. Koc, prezes Federacji gen. Górecki, b. marszałek woj. Rzeźkiewicz, prezydent miasta Starzyński oraz przedstawiciele licznych organizacji.

Salę tłumnie wypełnili biorący udział w zjeździe członkowie Zw. Seniorów OMN. i ZPMD, oraz wychowawcy tego ruchu, mianowicie: członkowie organizacji Młodzieży Narodowej trzech byłych zaborów, Twa. Tomasz Za na, wychowawcy „X-a”, „Czerwonej Róży”, „Przyszłości”, uczestnicy grup i gron narodowych koledzy i bracia Żetowi, członkowie Zjednoczenia Młodzieży Polskiej zagranicą, warszawskiego „Znicza”, „Samokształcenia”, „Kola Kółkajaja”, „Związku Polskiej Młodzieży Demokratycznej”, „Wolnego Strzelca”, „Drużyn Polowych”, „Wolnej Szkoły Wojskowej” i „Polskiego Związku Wojskowego”.

Zjazd zagał krótkim przemówieniem p. G. Zieliński, dziękując przedstawicielom rządu i

władz oraz przedstawicielom organizacji za przybycie, po czym nastąpiło ukonstytuowanie się przydziu, do którego na prezesa honorowego powołano **St. Bukowieckiego**, prezesa prokuratora generalnego. Na przewodniczącego powołano p. **Zdzisława Lechnickiego**. Poza tym do przydziu weszło kilkanaście osób, członków „Zetu”.

Następnie nastąpiła krótka przerwa celem powitania p. wice-premiera Kwiatkowskiego, który przy dźwiękach hymnu narodowego wszedł na salę witany serdecznie przez zebranych. Przewodniczący p. Z. Lechnicki, po powitaniu p. wice-premiera złożył wyrazy głębokiej wdzięczności dla Pana Prezydenta R. P., honorowego proktora zjazdu, a następnie odczytał depeche od Marszałka Śmigłego-Rydzka, który nie mogąc wziąć osobistego udziału w zjeździe, przesłał w depeście życzenia pomyślnych obrad. Po odczytaniu tej depechy na sali rozległy się okrzyki na cześć Śmigłego - Rydzka, które przy dźwiękach hymnu narodowego wszyscy zebrani powstawszy z miejsc wielokrotnie powtórzyli.

Następnie przewodniczący Lechnicki wczwał obecnych do uczczenia pamięci Wodza Narodu Marszałka Józefa Piłsudskiego. W ciszy i miłczeniu zebrani powstawszy z miejsc oddali hołd Jego nieśmiertelnej pamięci.

Z kolei sen. Olewiński odczytał długą listę poległych w walkach o niepodległość Polski członków organizacji. Wśród głębokiej ciszy słychać było odgłosy werbla.

Przewodniczący p. Z. Lechnicki na zakończenie swego przemówienia oddał hołd zasługom zmarłych ostatnio członków organizacji, a mianowicie s. p. Kazimierza Wyszyńskiego, generała Orlicz-Dreszera i Edmunda Kłopotowskiego.

Po uczczeniu pamięci poległych i zmarłych wygłosił przemówienie p. wicepremier Kwiatkowski (przemówienie dajemy oddzielnie).

Z kolei witali zjazd liczni przedstawiciele rozmaitych organizacji, poczyni odczytano telegramy powitania. Następnie zjazd postanowił wysłać depeche z wyrazami hołdu do Pana Prezydenta R. P., Marszałka Śmigłego - Rydzka oraz depeche do p. premiera gen. Sławoja - Składkowskiego.

W dalszym ciągu zjazdu wśród serdecznych owacji na jego cześć podszedł do słosu przydziałnego prezes Stanisław Bukowiecki, który wygłosił referat p. t. „Powstanie Związku Młodzieży Polskiej” (Zetu). Mówca zobrazował na wstępie sytuację polityczną w r. 1888, w którym to roku nastąpiło założenie Zetu. Dłuższy ustęp swego przemówienia poświęcił działalności Zygmunta Mikowskiego — Jeźpa, przedstawił wiele tej niezłomnej wówczas części społeczeństwa, która nigdy nie zatraciła wiary, że Polska musi zdobyć swą niepodległość. Pułk. Ilkowski dołożył wszelkich starań, by zaożyć organizację, która między in. miała za zadanie walczyć z biernością, która wówczas nartowała społeczeństwo. Dalej prezes Bukowiecki omówił pamiętne zebranie, które się odbyło przed 50 laty w dniu 29 listopada, a więc w przeddzień pamiętnej rocznicy wybuchu powstania listopadowego. Na zebraniu tym wówczas przyjęto statut Zetu, tajnej organizacji, która miała na celu przygotowanie społeczeństwa do walki o niepodległość. Mówca omówił rozwój tej organizacji oraz doniosłe rezultaty, które przyniosła ona w swej działalności w walce o niepodległość Polski.

Z kolei referat wygłosił prof. Bohdan Nawroczyński p. t. „Zet” wychowawca oraz p. Bolesław Sroćki — rola ruchu młodzieży narodowej („Zetowego”) w ubiegłym półwieczu życia Polski.

Po referatach tych nastąpiła przerwa, a po przerwie w dalszym ciągu obrady plenarne, w czasie których referat p. t. Nas dążenia społeczne i polityczne” wygłosił p. Stefan Szwedowski, poczem dokonano wyborów do komisji ideowo - programowej.

## Uroczyste posiedzenie P. A. L. w Katowicach

KATOWICE (Pat). Po raz pierwszy od chwili powstania Polska Akademia Literatury zebrała się na uroczystym posiedzeniu poza Warszawą. Posiedzenie to odbyło się dziś popołudniu w Katowicach w sali obrad sejmu śląskiego i było poświęcone ziemi śląskiej.

TALavera (Pat). Korespondent Ha vasa podaje, że w dniu wczorajszym, jak codziennie, trwał w Madrycie pojedynek artyleryjski, zwłaszcza w północno - wschodniej części miasta uniwersyteckiego oraz na południu w okolicy mostu Toledo.

Pojedynek ten zakończył się z nastaniem nocy. W późnych godzinach popołudniowych kolumny powstańcze dokonały operacji wywiadowczych.

RABAT (Pat). Radiostacja w Tetuanie donosiła wczoraj wieczorem, że na froncie madryckim wojska powstańcze posunęły się naprzód i że walki toczą się obecnie dokola pałacu królewskiego. Gmach ambasady włoskiej został ograbiony przez milicjantów.

Gen. Queipo de Llano oświadczył przez radio, że powstańcy nie uznają nigdy niezależności Katalonii i że wojska powstańcze niezwłocznie po zajęciu Madrytu, ruszą na Barcelonę.

**Więści z Nadbałtyki**

# Sprawa wymiany na złote oszczędności naszych robotników rolnych w Łotwie

W nrze 48 polskiego tygodnika „Nasze Życie” wychodzącego w Rydze ukazał się następujący komunikat Konsulatu R. P.:

Na liczne zapytania, jakie Konsulat RP. w Rydze otrzymuje od robotników polskich, pracujących w Łotwie na robotach rolnych w sprawie ich zarobków — Konsulat wyjaśnia, że ważną tą sprawą została tak ułożona, iż robotnicy otrzymywać będą w złotych (walucie polskiej) prawie to samo, co otrzymywali dawniej. Dokładne dane trudno jeszcze w tej chwili określić — w każdym razie robotnicy mogą zupełnie śmiało przekazywać teraz swe zarobki do Polski, gdyż nie będą narażeni na straty. Minimalna różnica, jaka wypadnie przy przeliczaniu, nie zrobi żadnego prawie uszczerbku na zarobkach robotniczych.

Ustosunkowując się dodatkowo do pozytywnego załatwienia sprawy przekazywania oszczędności naszych robotników po starym kursie nie możemy jednak tutaj nie zwrócić uwagi na parę dość ważnych szczegółów.

1. W komunikacie mowa jest tylko o oszczędnościach, które jeszcze dotychczas nie zostały wysłane do Polski, nie wiadomo natomiast jak została załatwiona sprawa pieniędzy już przekazanych do Polski w okresie czasu od 29. IX. rb. (t. zn. od dnia dewaluacji lata) do dnia pomyślnego załatwienia sprawy przekazywania oszczędności po dawnym kursie. Wiadomo jest bowiem, że ruch powrotny naszych emigrantów w tym okresie był dość silny. Zdawali oni swoje oszczędności jak zwykle w biurach Lot. Izby Rolniczej lub na poczcie. Na skutek interwencji Konsulatu RP. w Rydze, który wyraźnie domagał się zastosowania przy wymianie na walutę polską dawnego kursu, wysyłka tych oszczędności do Polski została wstrzymana, aż do ostatecznego wyjaśnienia sprawy. Gdy jed-

nak poszła ona w odwłokę i nie było już najmniejszej nadziei na pozytywne jej załatwienie wskutek nieustępliwości władz łotewskich, mniej więcej w końcu października rozpoczęto wysyłkę pieniędzy robotniczych do Polski wymienianych laty na złote po nowym kursie (t. zn. 1 Ls = 1,02 zł; dawniej 1 Ls = 1,70 zł).

Obecne, pozytywne załatwienie wymiany pieniędzy wytworzyło także sytuację, że robotnicy których oszczędności były wysłane do Polski w wyżej wymienionym okresie czasu otrzymali ich mniej w złotych w Polsce, od robotników, których oszczędności zostały lub zostaną wysłane po fakcie zgody Łotyszów na wymianę latów na złote po starym kursie. Sytuacja o tyle kłóci się, że robotnicy ci obecnie już są w Polsce, władze łotewskie za pośrednictwem władz polskich powinny przeskoczyć dodatkowe kwoty pieniężne równe różnicy kursów. Technicznie jest to możliwe do wykonania, ponieważ biura L. I. R. mają nazwiska tych, którzy nadają swoje pieniądze do Polski, łatwo więc można ustalić, kto kiedy wyjechał i po jakim kursie wymieniono mu pieniądze. Starostwa Powiatowe w Polsce mają zaś komplety odpisów kontraktów indywidualnych podpisanych przez robotników przy wyjeździe, na których jest wymienione nazwisko i adres emigranta. Łatwo jest więc odszukać tego robotnika i przelać mu do datkowo odpowiednią kwotę.

Nie jesteśmy jeszcze poinformowani, jak ta sprawa została lub zostanie załatwiona, uważamy jednak, że bez jej uwzględnienia, kwestia przekazywania pieniędzy po starym kursie, będzie tylko połowicznie rozstrzygnięta, ponieważ liczyć się ona będzie tylko pewnej części robotników, którzy dotychczas jeszcze do Polski nie wyjechali. Wiadomo jest jednak, że nie mało ich opuściło Łotwę w październiku i pierwszej połowie listopada (szczególnie wzmożił się wyjazd robotników do Polski na wiadomość o dewaluacji). Wiadomo jest także, że Łotewska Izba Rola zaczęła wstrzymywać wysyłkę pieniędzy robotników do Polski jeszcze przed terminem oficjalnej dewaluacji. Konkretny wypadek znany jest Konsulatowi R. P. w Dyneburgu.

2. Nie wiadomo jest również jak została załatwiona sprawa robotników, którzy przebywając w Polsce otrzymują rentę biwałdyżką od rządu łotewskiego, określoną w latach. Nie słyszonym byłoby zapominać o nich przy rozstrzygnięciu kwestii kursu, po jakim mają być wymieniane oszczędności robotnicze, są to bowiem ludzie, którzy stracili w Łotwie zdolność do pracy. Wysokość pobieranej przez nich renty od rządu łotewskiego powinna być odpowiednio

## Bieliznę należy oszczędzać przy praniu!



Wyprać czysto bieliznę jest za mało, należy ją chronić w praniu, by jak najdłużej przetrwała. Można to uczynić szybko i bez trudu zapomocą RADIONU. Wystarczy:

1. Rozpuścić Radion w zimnej wodzie
2. Gotować bieliznę przynajmniej 15 minut
3. Płukać w pierw w gorącej, potem w zimnej wodzie i bielizna staje się śnieżnobiała.

# RADION

idealny środek do prania

Wyrób firmy SCHICHT - LEVER S. A.

podniesiona, albo też wymieniana na złote po starym kursie.

3. Sprawa oszczędności robotników pracujących w Łotwie bez przerwy więcej jak rok. Robotnicy ci w dalszym wypadkach nie wysyłają pieniędzy do Polski, lecz składają je w łotewskich instytucjach kredytowych lub trzymają u swego gospodarza. Oszczędności te wynoszą nieraz po parę tysięcy latów. Otóż powinno być ustalone, że oszczędności z lat poprzednich będą wymieniane również po starym kursie przy przesyłce ich do Polski. Inaczej krzywdzą robotników, którzy ciutali pieniądze pracując dłuższy czas bez przerwy, byłaby zbyt duża.

4. Wynagrodzenie za pracę w okresie zimowym (od 1 grudnia do 1 kwietnia) powinno być zwiększone do wysokości która by wyrównała stratę wskutek dewaluacji.

W końcu chciałbym poruszyć sprawę wymiany waluty na stacji kolejowej w Turmonete. Jak wiadomo jest tu kasa wymiany waluty, prowadzona przez Komunalną Kasę Oszczędności w Braślawiu. Wymienia ona jednak walutę po kursie 1 Ls — 1,20 zł., podczas gdy w Łotwie robotnik otrzymywał za 1 Ls. — 1,70 zł. Strata więc robotnika w wypadku wymiany waluty w Turmonete wynosiła 50 groszy na jednym łacie. Ponieważ ogółem KKO w Braślawiu wymieniła w roku ubiegłym 45285 Ls. — ogólna strata robotników wyniosła w roku ub. 2083,10 zł. Po dewaluacji K.K.O. wymienia walutę po kursie 1 Ls. — 0,85 zł.

Strata więc robotników niemal podwoiła się to ile się uwzględni, że w okresie przekazywania pieniędzy do Polski w Łotwie otrzymują oni

dawny kurs (t. zn. za 1 Ls. — 1,70 zł.) i wynosi obecnie 85 gr. na jednym łacie.

Powstaje teraz pytanie: czy słuszny a jest, aby robotnicy nasi tracili 50 proc. lub więcej przy wymianie waluty w kraju? Naturalnie, że taki stan rzeczy powinien być usunięty, jak najprędzej, zainteresować się zaś tym powinny nasze władze centralne w Warszawie.

BOHDAN KOPIEĆ

## LITWA

— PRELIMINARZ BUDŻETU LI-TEWSKIEGO. Z Kowna donoszą: Gabinet ministrów Litwy zatwierdził preliminarz budżetowy państwa na r. 1937 w kwocie 298,9 mil. litów. W wydatkach na pierwszy miesiąc znajduje się ministerstwo spraw wojskowych (81 mil.), ministerstwo komunikacji (57 milionów lit.), ministerstwo oświaty (44 mil.), ministerstwo spraw wewnętrznych (27 mil.), min. spraw zagranicznych (5 mil.). Projekt odesłany będzie do rozpatrzenia sejmowi.

— SAMOLOTY NIE LADUJĄ W KOWNIE. Z powodu wielkiej mgły w ostatnich dniach samoloty Derulluftu w Kownie nie zatrzymują się przelatując z Królewa wprost do Wielkich Łuków. Poczta lotnicza nie jest również dostarczana.

## PRUSY WSCHODNIE

— WYPADKI SAMOCHOD. W ciągu 9 miesięcy br. w Prusach Wschodnich zginęło na skutek wypadków samochodowych 214 osób, zaś 3454 osób zostało leż lub ciężiej rannych.



**Kronika tygodniowa**

## „Zimowa pomoc” pracy

Sylwetka bezrobotnego inteligenta jest dobrze znana wszystkim tym, którzy posiadają odrobinę t. zw. „stosunków”. W tym wypadku należy dodać „którzy mają nieszczęście je posiadać”.

Nie ulega bowiem wątpliwości, że ta akcja „pomocy zimowej” w postaci dzwonek i listów jest w 90 proc. beznadziejna. Patrzenie na nędzę ludzi, którym nie można dopomóc, nawet na dzisiejszym świecie mało humanitarnym, jest jedną z rzeczy najbardziej przykrych. Można by jednak uwolnić posiadaczy telefonów od milego głosiku, czy głośnicza, proszącego o interwencję. Można by to zrobić, gdyby istniał jakiś dyt bezprocentowy na przetrzymanie bezrobotnej inteligencji do handlu.

Pomoc placówkom już istniejącym, w handlu, czy rzemiośle nie wystarcza. Ogromna ilość osób w Wilnie, założyła by warsztat gdyby miała za co. Podtrzy-

manie warsztatu nie wystarcza, potrzebna jest inicjatywa.

Stoiły w przededniu wielkich planów inwestycyjnych. Ot chociażby Szklany. Powstanie tam całe miasteczko rolnicze. Będzie miejsce na sklepy, kantyny. Fabryki przetworów mięsnych, przedziałnia T-wa Rolniczego, wreszcie naturalny, chociaż powolny rozrost Wilna, wytworzy niewątpliwie wolne miejsce dla inicjatywy ludzkiej. Prawdziwym nieszczęściem bezrobotnej wileńskiej inteligencji, jest jej aporczywe kołatanie o pracę biurową. Handel na całym świecie uchodzi za czynność najładniejszą, tylko w Polsce za jakąś niesłychanie skomplikowaną kabaletystykę. Ale na świecie istnieje kredyt długi i cierpliwy, podczas kiedy u nas podtrzymuje się wegotację przy pomocy zupek i herbatki.

Dla funkcjonowania bezprocentowego kredytu inicjatywy nie potrzeba, ani specjalnych banków, ani bankowych ? ? ? Wystarczy pierwszy lepszy mały bank, zasilony przez większy!

Oczywiście kredyt powinien być udzielany w naturze (opłata lokalu, towarów i t. d.). W związku z takim „kredytem inicjatywy” powinny być zorganizowane kursy, wykłady, odczyty na tematy handlowe. Może nawet i egzaminy.

Kierownicy powinni kierować potentów i na prowincję, do rozwijających się ośrodków.

\* \* \*

Druga inicjatywą w tej dziedzinie (już zresztą zrealizowaną przez krakowski Fundusz Pracy) jest pomoc dla inteligencji zawodowej, pragnącej osiąść na wsi. Opinia publiczna dziwi się niekiedy, że świeżo upieczony prawnik, czy lekarz nie chce jechać na prowincję. Nikt nie pyta się, czy ma za co. Kancelaria, pierwsze głody, za nim klienci zaczynają się zjawiać. To wszystko przecież wymaga kapitału zakładowego. Pomoc przy pierwszym wrośnięciu w grunt jest niezbędna.

\* \* \*

Spora ilość inteligencji mogła by być wchłonięta przez handel i przemysł, gdyby nie prace małoletnich, szczególnie na terenie Wilna rzucza się w oczy zupełne lekceważenie roli inspekcji pracy. W sklepach, restauracjach i kawiarniach, zawsze kręci się jakiś dzieciak. Zwłaszcza trudno uważać bary i restauracje za szkoły ogólnokształcące dla podlotków. Przekraczanie czasu pracy jest również u nas często praktykowane. Dzieci i podlotki wyzyskiwane pod pozorem praktyki, powinny ustąpić miejsca żywicielom rodzin. Oczywiście nie można przesła-

zać. Często i konieczność narzuca te rzeczy... Jeżeli jednak chodzi o regulę, a nie o wyjątki, podstawa pracy małoletnich jest prawie zawsze wyzysk.

Usunięcie z rynku pracy małoletnich powinno w znacznym stopniu przyczynić się do zwiększenia popytu, a co za tym idzie i płac skandalicznie dziś wyzyskiwanej rzeczy subiektyw i ekspedientek handlowych.

\* \* \*

Też omówione powyżej sposoby pomocy inteligencji nie wykluczają wielu innych. Ale powiedzmy otwarcie, nie jest rzeczą ważną, ile powstanie jeszcze planów naturalnych, za to b. ważną jest realizacja chociażby tylko jednego. Daje podwójnie ten, kto daje podtko.

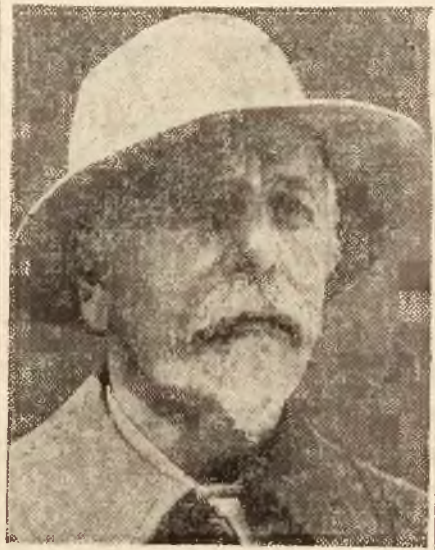
Wilno jest miastem, w którym statystyka wykazuje, wyjątkowo dużą ilość bezrobotnej inteligencji. Wśród tych bezrobotnych jest wielu wykolejonych. Ich „wskolejenie” jest rzeczą o wiele ważniejszą niż rozdawnictwo zupek. Ze wszystkich humanitarnych uczynków naszego wieku, najbardziej humanitarnym jest dostarczenie prac.

Sprawy bezrobocia wśród inteligencji nie należy pomijać milczeniem. Trzeba o niej pisać i mówić, a przede wszystkim realizować!

Kazimierz Leczycki.

# Zgon Bazylego Zaharoffa

## „najbardziej tajemniczego człowieka Europy”



W Monte Carlo zmarł przedwczoraj Bazyl Zaharoff, znany finansista i „światowy awanturnik”. „Kurjer Poranny” podaje następujące szczegóły „kariery” Zaharoffa:

Basileos Zaharia, późniejszy sir Basyll Zaharoff, baronet Anglii, „najbardziej tajemniczy człowiek Europy”, którego imię związane jest z wszystkimi wojnami, jakie od kilkudziesięciu lat toczyły się na obu półkulach świata, zmarł w Monte Carlo w 87 roku życia. W ostatnich latach niejednokrotnie pojawiała się wiadomość o jego śmierci Zaharoff jednak żył, nie opuszczając wózka chorego, co bynajmniej nie przeszkadzało, by w dalszym ciągu przypisywano mu tę samą tajemniczą rolę we wszystkich wojnach i zbrojnych zatargach jakimi rozhrzmięła ostatnio świat.

### Z MIEŚCINY W ANATOLII.

Z małej miejsciny w Anatolii, dokąd schroniła się jego rodzina przed prześladowaniami Greków w Konstantynopolu, wcześniej wyemigrował w świat Zaharia i przeżył tak fantastyczną drogę żywota, że całkowicie zasłużył on na

ów przydomek „najbardziej tajemniczego człowieka Europy”. W Londynie, który był pierwszym etapem jego wędrówki po świecie udało mu się dzięki wyjątkowym zdolnościom językowym wejść w kontakt z wielkimi fabrykami broni Vickersa, gdzie początkowo pełnił funkcję tłumacza przy licznych wojskowych misjach, przybawiających w celu nabycia broni, później stał się „komiwojażerem broni”. Sprzedaje ją wszystkim, którzy jej potrzebują; narobił majątku, znajdującym się ze sobą w stanie wojny, południowo-amerykańskim zrewoltowanym generałom, rządów, dokonującym zamachy.

### KARABIN MASZYNOWY

Dzięki znajomości, jaką zawarł z hiszpańską arystokratką, księżną de Villafrańca de los Caballeros (po wielu latach została później jego żoną) stał się Zaharoff generalnym dostawcą broni dla armii hiszpańskiej. Wynaleziony przez Maxima, karabin maszynowy, odtąd wyżywany kolejno przez Zaharoffa wszystkim rządów europejskim, a wreszcie sprzedany Francji, kładzie palniwalny olbrzymiej fortuny, którą powiększa stopniowo, dostarczając w czasie wojen bałkańskich i wojny rosyjsko-japońskiej. Jest wtedy już głównym akcjonariuszem wielkiej fabryki Maxima. Konkuruje z Kruppem, Armstrongiem i Vickersem.

## Ci jest czynnikiem radiofonizacji?

Głównym czynnikiem rozwoju radiofonizacji są doskonale oddziałujące dające niezwykle możliwości radiosluchaczowi, gdyż dawniejsze aparaty o małym stosunkowo zasięgu, względnie nawet średnie, nie dawały tych atrakcyjnych efektów, jakie dają nowoczesne aparaty.

Takie na przykład superheterodyny TELEFUNKEN, to nieograniczony zasięg przenoszenia w każdej chwili z kontynentu na kontynent, łączenie się w jednej sekundzie ze stacjami oddalonymi od siebie o tysiące kilometrów — o o nie zwykła „turystyka” radiowa, której trudno się oprzeć. Najnowsze „gwiazdy” radiowe krajowej produkcji TELEFUNKEN — „Premier”, „Lord”,

### PRZEZ AGENTÓW.

W czasie wojny jest już potęgą. O jego względy zabiegają walczące rządy. Zaharoff po zostaje jednak w ukryciu, działa przez swoich agentów i dzięki jego staraniom i poparciu jakiegoś udziału Venizelosowi, Grecja zostaje wciągnięta do wojny i staje po stronie aliantów. Był to jedyne być może jaśniejszy moment w jego życiu, kiedy usiłuje pomóc na Turcech cierpienia własnej prześladowanej rodzinie.

Schyłek życia spędza w Monako, gdzie po krachu dotychczasowych włości, właściciela kasyna, bankiera Blanca, sam staje się właścicielem Pałacu ruletki. Majątek jego był wówczas oceniany na setki milionów funtów szterlingów. Matkaństwo zawarte z księżną de Villafrańca, będąc już również staruszką, nie trwało długo. Przed paru laty umarła żona Zaharoffa. Stracił więc coraz bardziej od życia i ludzi. Zaharoff powoli dogasł.

Nazwisko jego figuruje na „honorowym” miejscu w rubryce „fabrykantów śmierci”, tej wielkiej międzynarodowej potęgi, która handlowała z całym światem, budowała super dreadnoughty i sprzedawała torpedy, które je niszczyły, wznosiła fortece i dostarczała broń, by je w gruzach zamieniała. Broń, której dostarczał światu kosztowała miliony ludzkich istnień.



Podczas  
jesiennej słoty  
**OVOMALTINE**  
podnosi odporność  
organizmu

## Wojna punicka na filmie

Włochy czynią przygotowania do niezwykłego filmu historycznego. Będzie to właściwie seria filmów, które ilustrowałyby najstojniejszą część okresu imperium rzymskiego.

Na pierwszy ogień idzie druga wojna punicka, ukoronowana zwycięstwem Scypia Afrykańskiego nad wielkim wodzem Kartaginy Hannibalem. Sceny batalistyczne odbywać się będą na miejscach, gdzie istotnie się odbywały.

Wojsko włoskie daje jako statystów 12 tysięcy piechurów i 3.500 kawalerzystów. Proca tego w bitwie udział wezmą, zgodnie z danymi historycznymi, 24 słonie, owe pierwotne czolgi.

W układaniu scenariusza udział biorą najstojniejsi historycy włoscy, tak, że napisany on będzie z największą ścisłością. Finansowania tego filmu podjęło się konsorcjum o kapitale 8 milionów lirów.

## „Cichy” — w Ameryce

Najpopularniejsza aktorka filmowa Europy Franciszka Gaal, słynna ze swoich sukcesów w filmach „Cichy”, „Piotruś”, „Małej matce” i szeregu innych przybyła w dwóch dniach do Ameryki, gdzie podpisała kontrakt z wytwórnią Paramount. Wytwórnia ta wprowadziła na rynek amerykański cały szereg artystów europejskich, jak np. Marlene Dietrich, Maurice'a Chevaliera i Charlesa Boyera. Dla Franciszki Gaal wytwórnia ta ma w przygotowaniu specjalny scenariusz, dający jej szerokie pole do popisu.

Popularność Franciszki Gaal w Europie nie ma sobie równej, jednak w Ameryce jest ona mało znana. Paramount zamierza „wprowadzić” ją za jednym zamachem, dając jej pierwszorzędną rolę, podobnie, jak to miało miejsce z Marleną Dietrich, której pierwszym filmem amerykańskim było „Marokko”. Szeregowe obsady i nazwisko reżysera podane będą wkrótce do wiadomości ogółu.

## Kongres filmowy w Rzymie

W pierwszych dniach grudnia r. zbiera się w Rzymie komitet katolicki, który postawił sobie za zadanie przestudiowanie zagadnień współczesnej kinematografii, biorąc jako punkt wyjścia ostatnią encyklikę papieża „Vigilanti Cura”. Komitet jest instytucją czysto włoską, jednak do uczestniczenia w jego obradach zaproszeni zostali również przedstawiciele innych narodów, głównie dla tego, aby przygotować grunt dla zamierzonego na rok przyszły wielkiego międzynarodowego kongresu kinematografii katolickiej.

## „Fuehrer” filmu niemieckiego w Warszawie

W poniedziałek dnia 23 bm przyjechał do Warszawy prezydent państwowej izby filmowej Rzeszy niemieckiej, b. minister dr. Oswald Lehnich w towarzystwie dr. Guenthera Schwartza.

Celem przyjazdu dr. Lehnicha było nawiązanie bezpośredniego kontaktu z polskimi władzami i przemysłem filmowym.

W związku z tym dr. Lehnich był przyjęty tego samego dnia przez ministra spraw zagr. Becka, ministra przem. i handlu dr. Romana, min. Świętosławskiego i podsekretarza stanu w Min. Przem. i Handlu — Rosoga. Następnie zapoznał się ze stanem produkcji filmowej w Polsce, wziął udział w obradach komisji prawa autorskiego międzynarodowej Izby Filmowej, obradującej w Warszawie, i w środę 25 bm wyjechał z powrotem do Berlina.

## Szkola dla właścicieli kin

Od roku istnieje w Berlinie specjalna szkoła zawodowa dla właścicieli i dyrektorów kinoteatrów.

Szkola ta może się wykazać szeregiem nader pożytecznych wykładów teoretycznych i praktycznych, na które uczęszczali właściciele kin z całych Niemiec.

Wykłady poświęcone były zarówno kwestiom artystycznym, jak i gospodarczym, przygotowując dyrektorów kin do należytego spełniania swoich obowiązków.

Taka szkoła dla właścicieli kin bardzo przydałaby się w Wilnie...

**KAMIENIE ŻÓŁCIOWE** **CHOLEKINAZA H. Niemojewskiego**  
POWSTAJA WSZĘDZIE ZŁEGO FUNKCJONOWANIA WĄTROBY

## ze świata filmu

# Nowy sposób reżyserii

Gdy współczesny reżyser woła: „Światło, kamera!”, jest to już raczej rutyna, gdyż obecnie przeważnie stosowaną jest nowa metoda, którą w Hollywood nazywają „reżyserią na papierze”. Dziś metodę tę stosuje większość wybitnych realizatorów. Gdy czytamy, że dany reżyser stracił pewną ilość miesięcy na prace przygotowawcze, to nie jest to przesada, ani trik reklamowy. Film „reżyserowany na papierze” oznacza, że współczesny reżyser w chwili rozpoczęcia zdjęć opracował już przynajmniej 60% swojej pracy przed rozpoczęciem zdjęć; usiłował ustawić aparaty według wykresów dekoracji, zdecydował ustawienie światła i kolejniść zdjęć. Samo filmowanie wynosi 20% pracy przy filmie, pozostałe 20% przypada na montaż. Jak widać przygotowania skrypta, wybór obsady i t. zw. reżyseria papierowa jest najważniejszą i największą robotą przy filmie. Frank Lloyd jeden z największych dziś producentów i reżyserów filmowych twierdzi, że najważniejszą częścią pracy realizatora, przypada na czas ostatecznego przygotowania scenariusza. W tym stadium pracy wnika ona w zagadnienie każdej poszczególniej sceny, układa kolejność przebiegów i zbliżeń totali i w chwili, gdy przystępuje do zdjęć jego praca reżysera polega wyłącznie na zrealizowaniu gotowych i na piśmie opracowanych planów. Lloyd, który obecnie jest reżyserem i producentem Paramountu, a który jak wiadomo jest twórcą takich filmów jak „Kawalkada”, „Bounty” i „Pod dwiema flagami”, wstyki swoje ostatnie wielkie filmy przygotował przy pomocy tej metody. Trzyma się on jej również przy realizowaniu wspomnianego filmu romantycznego dla Paramountu p. t. „Czarownica z Salem”, w którym role główne odgrywają, Claudette Colbert i Fred Mac Murray. Gale Sondergaard i Bonita Granville. Cecil E. de Mille jest jednym z pionierów tej „papierowej” techniki. Na przygotowania do filmu Gary Coopera „The Plainsman” stracił on 10 miesięcy, co jednak umożliwia mu obecnie szybsze i wydajniejsze filmowanie, łatwiejsze, niżby było mogło przy zastosowaniu każdej innej techniki. Pod pewnym względem Ernst Lubitsch postępuje jeszcze dalej. Ten zrzeczny technik filmu, mistrz

dialogów i sytuacji, pracuje jednocześnie i razem z autorami scenariuszy swoich filmów. Jako producent Paramountu Lubitsch przygotowuje obecnie nowy film Marleny Dietrich p. t. „Anioł”, który wykonany będzie według sztuki Melchiora Langyela. Lubitsch sprowadził specjalnie z Anglii słynnego autora dramatyczną, Fredericka Lonsdale i wraz z nim pracuje nad skrypitem, jak najdokładniej analizując każdą, najmniejszą nawet scenę i najmniej znaczącą replikę.

King Vidor jest jeszcze jednym z tych reżyserów, którzy nie ograniczają się do realizacji i próbują swoich sił na polu scenariopisarstwa. Napisał on sam oryginał swego najnowszego filmu dla Paramountu „Texas Rangers” i pracował szereg miesięcy z Louism Stewensem nad opracowaniem scenariusza. Większość reżyserów stosujących metodę papierową, nie pozwala na żadne zmiany z chwilą, gdy zdjęcia już są rozpoczęte. I tak ani Lloyd, ani de Mille nie zgadzają się na najmniejsze nawet odchylenia, gdyż twierdzą, że mogą zachwiać równowagę całej z takim trudem ustalonej konstrukcji scenariusza. Nie rozpoczynają oni jednak zdjęć, dopóki scenariusz i obsada nie ustalone ostatecznie według ich życzeń. Vidor jest zwolennikiem większej elastyczności. Czasami filmuje on scenę dwukrotnie t. j. najpierw tak, jak zostało w scenariuszu ustalone, a następnie według proponowanych zmian, następnie zaś wybiera scenę najodpowiedniejszą. Obydwa jednak oparte są na systemie „papierowym”, najnowszym i najwydajniejszym ze sposobów filmowania, jakie reżyserzy wprowadzili od chwili zaistnienia produkcji filmowej.

## Tudje interesują się polskim filmem kulturalnym

W lecie br. odwiedził Polskę Mr. G. J. Pathak, członek Indyjskiego T-wa Filmowego w Bombaju, celem zapoznania się z produkcją polskich filmów kulturalnych. Mr. Pathak był gościem Rady Naczelnej Przemysłu Filmowego w Warszawie, która udzieliła egoistycznemu gościowi żądanych wyjaśnień. Po powrocie do swej ojczyzny, Mr. Pathak podzielił się uzyskanymi w Polsce wiadomościami ze swymi czytelnikami, na łamach wychodzącego w Bombaju miesięcznika filmowego „Journal of Motion Picture Society of India”. Jednocześnie należał dodać, że wspomnianie towarzystwo przysłało do Rady Naczelnej P. F. list, w którym dziękuje za pomoc i poparcie, jakie wyświadczono jej członkowi oraz proponuje nawiązanie stałego kontaktu filmowego między Polską a Indiami.

## Jaki ma być film obyczajowy

Amerykańska Liga Dobrych Obyczajów wybrała okólnik, który określa cechy filmu, mogącego być uważanym za obyczajowy. Okólnik ten został rozczyszczony do wszystkich producentów filmowych Liga D. ma w USA duże wpływy, zwłaszcza wśród kobiet. Główne cechy obyczajowego filmu streszczają się w następujących punktach: 1) Nie należy kręcić filmów, w których zło przedstawione jest zachęcająco. 2) Nie należy wystawiać filmów, które mogłyby budzić w widzach sympatie dla wykroczeń przeciw uczciwości, nienawisć, dobroci etc. 3) Film winien propagować zasady uczciwego trybu życia. 4) Nie należy wystawiać filmów, które wysydzają prawa boskie i ludzkie i wybielają sprawców tych przestępstw. 5) Nie należy wystawiać filmów, w których przestępstw czyni się bohaterami lub usprawiedliwia się ich przestępstwa. 6) Żaden film nie powinien zawierać ataków na instytucje rodziny i małżeństwa.

**PAPIER SPÓŁKA AKCYJNA**  
"HURTOWY SKŁAD PAPIERU I MATERIAŁÓW PISMIENNYCH"  
WILNO, UL. ZAWALNA 15

▼ Poleca: KALENDARZE na r. 1937, OZDOBY CHOINKOWE ▼

# Sojusz polsko-rumuński jest jedną z podstaw pokoju

## Oświadczenie min. Antonescu

WARSZAWA (Pat) — W dniu dzisiejszym minister spraw zagranicznych Rumunii p. Antonescu przyjął o godz. 12 w swoich apartamentach w hotelu Europejskim przedstawicieli prasy polskiej i zagranicznej, którym złożył następujące oświadczenie:

„Jestem niezmiernie rad mogąc nawiązać bezpośredni kontakt z przedstawicielami prasy, aby oświadczyć wobec nich do jakiego stopnia uważam wdzięczność wobec Rządu i Narodu polskiego za tak gorące i uprzejme przyjęcie, jakie mi zostało.”

Złożyłem pełną szacunku hołd J. E. Panu Prezydentowi Rzeczypospolitej Polskiej, którego tak uprzejme przyjęcie naszczyliło mnie i głębooko wzruszyło.

Miałem ten zaszczyt poznać marszałka Smigłego Rydza i adybeia z Wodzem Wojska Polskiego, godnym następcą Pierwszego Marszałka Polski rozmowę, o której zachowam jak najżywsze wspomnienia.

Miałem też sposobność kontynuować tutaj z Waszym wybitnym ministrem spraw zagranicznych p. Beckiem rozmowy podjęte w Genewie pod znakiem przyjaźni i wzajemnego zaufania.

Rozmowy te pozwoliły nam stwierdzić całkowitą zgodność naszych poglądów zarówno co do akcji politycznej naszych krajów zaprzyjaźnionych i sejsusznicych, jak i w odniesieniu do rozmaitych zagadnień, dotyczących wszelkiego rodzaju stosunków między Polską a Rumunią.

Sojusz polsko-rumuński stanowi jeden z podstawowych czynników pokoju w tej części świata. Nadając mu jego pełną wartość nie przyniesieniu uszczerbku nikomu, gdyż wszystko co może skonsolidować i zapewnić pokój jest również korzystne dla innych narodów. Pełna zaufania przyjaźń łącząca Rumunię z Polską pozwala obu krajom kultywować cenne dla nich przyjaźnie, gdyż węzły, które każdy z naszych krajów mógł nawiązać z innymi państwami, zwiększają gwarancje bezpieczeństwa i pokoju.

Liczne przyjęcia, w których miałem zaszczyt brać udział oraz rozmowy, jakie odbyłem z wybitnymi mężami Polski, pochłonięty większą częścią czasu spędzonego w Polsce, to też niewiele tylko chwil poświęcić mogłem podziwianiu piękna Warszawy i Krakowa, tak bogatych w skarby sztuki i pomniki historyczne.

Z głębokim wzruszeniem skłoniłem się na Wawelu przed grobem twórcy Polski Odrodzonej, Pierwszego Marszałka Polski Józefa Piłsudskiego. Jego królewską mocą król Rumunii, ród i armia rumuńska pragnęli złożyć pełen cześć hołd pamięci Marszałka Piłsudskiego, który tyle uczynił dla stworzenia i wzmożenia więzów, łączących oba nasze kraje.

Hołd należny pamięci wielkiego Polaka i podziw jaki żywił dla Jego niezniszczalnego dzieła nakazuje nam utrzymać i zachować nie tchniętą i nienaruszoną świątę spuścizny, która nam pozostawił sojusz polsko-rumuński.”

## Najściślejszy wzajemny kontakt między Polską a Rumunią jest w obecnej sytuacji konieczny

WARSZAWA (Pat) — W wyniku wizyty ministra spraw zagranicznych Antonescu w Warszawie został ogłoszony następujący komunikat urzędowy:

Podczas swej wizyty w Polsce J. E. Wiktor Antonescu, minister spraw zagranicznych Rumunii, odbył z p. Józefem Beckiem ministrem spraw zagranicznych Polski rozmowy, w czasie których, po zbadaniu wszystkich spraw, interesujących oba państwa, obydwaj stwierdzili całkowitą zgodność poglądów swych rządów i wyrazili przekonanie, iż w obecnej sytuacji jest konieczną utrzymać czujnie najsściślejszy wzajemny kontakt.

Obaj ministrowie stwierdzili mianowicie, iż sojusz łączący oba państwa odpowiada najgłębiej potrzebom obu narodów oraz celom, dla których został zawarty. Stwierdzono również, że stano on jeden z elementów konstruktywnych i skutecznych stabilizacji stosunków międzynarodowych i bezpieczeństwa w Europie.

Obaj ministrowie wyrazili gotowość dalsze

go rozwoju sojuszu we wszystkich dziedzinach życia praktycznego oraz przystosowania interesów obu narodów do koniecznych nakazów obecnej sytuacji.

Przewidziana została w szczególności bliska wizyta w Warszawie rumuńskiego ministra oświaty, szefa sztabu armii rumuńskiej oraz wizyta gubernatora rumuńskiego banku narodowego, którą złoży on prezesowi banku polskiego.

Ożywieni duchem przyjaźni i wzajemnego zaufania, który charakteryzuje stosunki między oba krajami i pragnąc bardziej jeszcze zaćcisnąć kontakt między życiem intelektualnym obu krajów, obaj ministrowie podpisali konwencję dotyczącą współpracy kulturalnej pomiędzy Polską i Rumunią oraz dwa protokoły, z których jeden przewiduje współpracę bezpartyjną ministrów oświaty, a drugi zapewnił udział rządów w dziele realizacji współpracy organizacyjnej polskiej i rumuńskiej zajmujących się wychowaniem młodzieży.

Obaj ministrowie skorzystali ze sposobności wspólnego spotkania, aby dokonać wymiany dokumentów, ratyfikacyjnych konwencji i protokołów, dotyczących wytyczenia granic polsko-rumuńskich.

1. Zdumiewająca selektywność
2. Ogromny zasięg
3. Do złudzenia naturalne odzwierciedlenie dźwięków
4. Piękny wygląd zewnętrzny
5. 3 zakresy fal (ultrakrótkie)
6. Antilading
7. Ultranowoczesna konstrukcja
8. Przejrzysta kolorowa skala
9. Uproszczona obsługa
10. Najnowsze typy lamp
11. Zupelne wyeliminowanie szlacy lokalnych
12. Sprzedaż na dogodnie i niewielkie raty

**Kosmos Radio**

Demonstracje i sprzedaż w czołowych firmach radiowych

**Kalet**  
**ODBIORNIKA**  
 KOSMOS IMPERIAL  
 5 lampowa ultranowoczesna superheterodyna o 7 obwodach strojonych, wyposażona w najnowsze zdobycze radiotechniki w cenie dostępnej dla każdego

**RATY 28 MIESIĘCZNIE**



# KOSMOS RADIO

Demonstracje i sprzedaż w czołowych firmach radiowych

**Wódka kolońska o znakach — doborowej jakości —**

Stosowny podarek gwiazdkowy

# Położenie gospodarcze Polski w oświetleniu B. G. K.

## Zwyzkowy ruch produkcji i obrotów towarowych,

opartych na wzmożonych inwestycjach i dążnościami do lokat pęczowych, częściowo pod wpływem dewaluacji dokonanych na zachodzie, trwał nadal w ostatnich dwóch miesiącach, przy czyniąc się do wzrostu zatrudnienia.

## Zwiększono inwestycje w budownictwie i w przemyśle.

popyt na nieruchomości, tendencje do uzupełniania zapasów towarowych oraz poważniejsze ożywienie na giełdzie papierów wartościowych, pociągają za sobą wzrost zapotrzebowania pieniężnego na cele produkcyjne i obrotowe, co nie sprzyjało gromadzeniu pieniądza na rachunkach w instytucjach kredytowych. Narastające bowiem w miarę wzrostu obrotów kapitały pieniężne w mniejszej mierze wpływają do instytucji finansowych, kierując się głównie bezpośrednio do inwestycji i procesu produkcyjnego. W wyniku tych tendencji

## zaznaczył się w październiku odpiływ wkładów bankowych.

wskutek czego instytucje kredytowe nie posiadały warunków dla zwiększenia swej działalności kredytowej. Przy tym również podaż odpowiedniego materiału wekslowego była stosunkowo niewielka, ze względu na wzrastający udział transakcji gotówkowych, w związku z obostrzeniem warunków płatności, zwłaszcza w tych w dziedzinach, w których popyt na towary jest duży. Ogólnie obserwowano lepszą płynność przedsiębiorstw i stosunkowo

## korzystny stan wypłacalności w przemyśle i handlu.

Obok wzrostu siły nabywczej ludności miejskiej w miarę zwyczajki zatrudnienia

## podnosi się dość poważnie siła finansowa wsi,

jako konsumenta wyrobów przemysłowych. Wzrosły dochody ludności rolniczej, uzyskiwane ze zwiększenia zbytu ziemiopłodów i artykułów hodowlanych na rynku wewnętrznym i w eksporcie po cenach korzystniejszych, zaczynają wywierać stopniowo coraz większy wpływ na

## zwyzkę obrotów i produkcji przemysłowej.

Silne naczenie ruchu budowlanego oraz wymagające się inwestycje przemysłowe i komunikacyjne przyczyniły się do utrzymania wysokiego stanu wytwórczości zwłaszcza w dziale artykułów inwestycyjnych. Wpłynęło to na

## dalszą poprawę zatrudnienia

w hutnictwie, przemyśle metalowo-maszynowym oraz elektrotechnicznym. W korzystniejszych warunkach znajdował się również przemysł mineralny i drzewny, ten ostatni tak dzięki dużemu zapotrzebowaniu materiałów drzewnych w kraju, jak i pomyślniej koniunkturze eksportowej. Wyższy poziom cen artykułów rolniczych przyczynia się do

## wzrostu inwestycji maszynowych w rolnictwie

i większego stosowania nawozów sztucznych. Najbardziej panował również w dziale artykułów, przeznaczonych do bezpośredniego użytku i konsumpcji, jak również w gałęziach przemysłu włókienniczego i odzieżowego, w fabrykach papierniczych oraz sezonowych branżach przemysłu spożywczego. Wzrost zatrudnienia

przemysłu i zakupy opału na zimę pociągnęły za sobą znacznie większe zwyzkę zbytu węgla na rynku wewnętrznym, dzięki czemu położenie kopalnictwa węglowego doznało poprawy. Jednocześnie nastąpił sezonowy wzrost zapotrzebowania przetworów naftowych.

## Obroty handlowe wykazywały w tych warunkach silniejszą zwyzkę

zarówno w handlu hurtowym jak i detalicznym. Pod wpływem zwiększonego wywozu, głównie artykułów rolniczych, zwiększył się również handel towarowy z zagranicą, zamykając się w październiku

## nieznaczną nadwyżką przywozu.

## Wybór prezydenta miasta w Grodnie

W dniu 26 bm odbyło się nadzwyczajne zebranie Rady Miejskiej m. Grodna dla dokonania wyborów prezydenta miasta na miejsce ustępującego przed końcem kadencji ppłk. Wiktora Misky'ego.

Zgłoszone zostały trzy kandydatury, w osobach: ppłk. dypl. Edwarda Perkowicza, b. p. Sława Sicińskiego i Witolda Cieńskiego — dyrektora Ubezpieczalni Społecznej w Grodnie.

W wyniku głosowania znaczną większością głosów wybrany został Witold Cieński.

Frakcja żydowska oddała kartki białe.

# Zwinięte i nowe katedry

„Dziennik Ustaw” z dnia 27 listopada br. przynosi rozporządzenie p. ministra Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego z dnia 9 bm. w sprawie zwinięcia i utworzenia niektórych katedr i zakładów naukowych w szkołach akademickich.

Zwinięte zostały następujące katedry z połączonymi z nimi zakładami naukowymi:

W uniwersytecie Józefa Piłsudskiego w Warszawie na wydziale prawa — katedra historii ustrojów społecznych.

W Uniwersytecie Poznańskim na wydziale rolniczo-leśnym — katedra botaniki systematycznej i botaniki leśnej.

W Politechnice Warszawskiej na wydziale mechanicznym — katedra geometrii wykreślonej (2 kat.).

W Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie — katedra kompozycji brył i płaszczyzn.

Utworzone zostały katedry następujące:

W uniwersytecie Józefa Piłsudskiego w Warszawie na wydziale prawa — katedra prawa kanonicznego.

W Uniwersytecie Poznańskim na wydziale rolniczo-leśnym — katedra ogrodnictwa.

W Politechnice Warszawskiej na wydziale mechanicznym — katedra części maszyn.

W Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie — katedra historii sztuki.

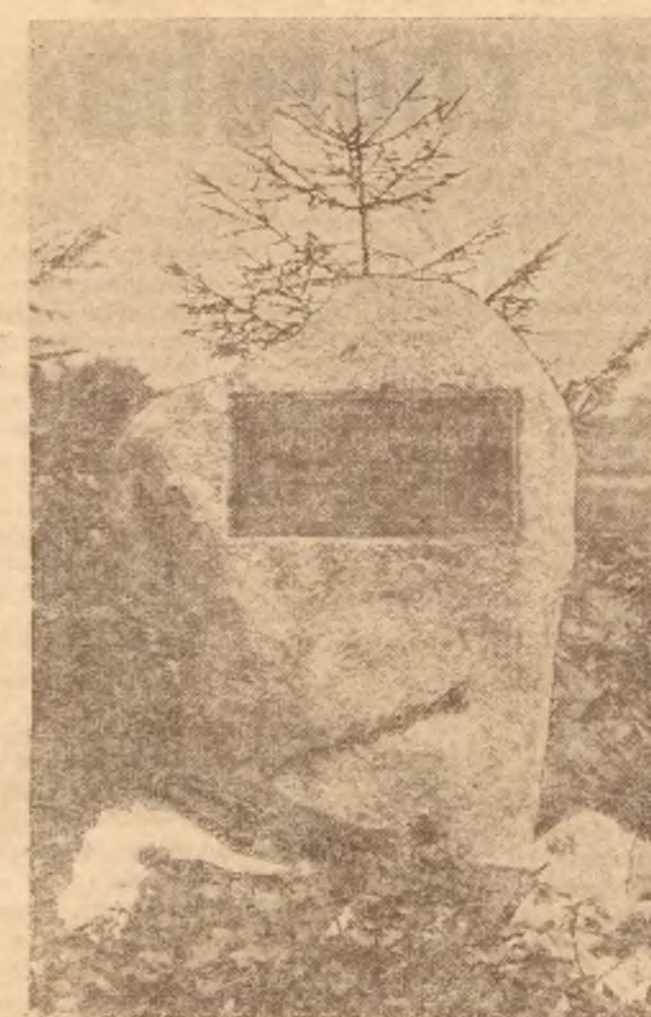
# CHWIŁA BIEŻĄCA W ILUSTRACJI



Honorowa odznaka jeździecka dla Marszałka Śmigłego-Rydza. 22 b. m. odbyła się uroczystość wręczenia P. Marszałkowi R. odznaki honorowej odznaki jeździeckiej, połączona z ofiarowaniem P. Marszałkowi przez Polski Związek Jeździecki godności Prezesa honorowego. Zdjęcie na prawo przedstawia fragment kawkady jeźdźców, poprzedzonych sforą psów myśliwskich, w drodze do siedziby Marszałka Śmigłego-Rydza. Zdjęcie u góry przedstawia moment wręczenia Marszałkowi Śmigłemu-Rydzowi odznaki jeździeckiej przez prezesa Polskiego Związku Jeździeckiego plk. Brochwicz-Lewińskiego.



Witryna polska w Bukareszcie. Zdjęcie nasze przedstawia t zw. „witrynę polską”, urządzoną w największej rumuńskiej księgarni Cartea Romaneasca w Bukareszcie. „Witryna polska” stanwi niewątpliwie miły przejaw propagandy polskiej w Rumunii.



Upamiętnienie pozytywnej akcji budowy dróg. W r. 1935, siłami Związku Samorządowego, gmin i ludności pow. garwolińskiego, w województwie lubelskim, została ukończona budowa 200 tego kilometra drogi bitej. W dniu Święta Niepodległości odsłonięto i poświęcono na kamieniu, przy szosie łączącej m. Żelechów z gminą Kłoczew tablicę, dla upamiętnienia, jak głosi napis na tablicy „Dorobku 17-u lat Niepodległości, jako dowodu czynnej miłości Ojczyzny”. Zdjęcie przedstawia głaz przydrożny z pamiątkową tablicą.



Przyjazd nowego posła rumuńskiego. Do Warszawy przybył nowo mianowany poseł rumuński w Warszawie min. Zamfirescu, dotychczasowy poseł w Lizbonie. Zdjęcie nasze przedstawia p. min. Zamfirescu w otoczeniu witających go osób, po przybyciu na dworzec główny w Warszawie.



Pani Prezydentowa Mościcka w Teatrze dla dzieci. Teatr szkolny „Reduta” obchodzi pewnego rodzaju jubileusz. Oto wystawia on przez ten teatr sztuka Jeżewskiej „Podanie o Piaśnię” była oklaskiwana już przez 31 tys. dzieci. Zdjęcie nasze przedstawia Panią Prezydentową Mościcką w otoczeniu kierowniczk Wydziału Kultury w Zarządzie Miejskim p. Janiny Strzeleckiej i reżyserki sztuki p. Marii Dulęby, w gronie setek dzieci szkolnych, wpatrzonych w „Podanie o Piaśnię”.

Śmierć przywódcy falangi hiszpańskiej. Zdjęcie przedstawia podobiznę Jose Antonio Primo de Rivera, syna głośnego dyktatora Hiszpanii, twórcę i wodza faszystowskiej falangi hiszpańskiej, który na mocy wyroku trybunału rewolucyjnego w Alicante został skazany na śmierć i stracony.



Z obrad Międzynarodowej Korporacji Filmowej w Warszawie. W Warszawie rozpoczęły się obrady Komisji Prawa Autorskiego Międzynarodowej Izby Filmowej, z udziałem delegatów Francji, Niemiec, Czechosłowacji, Węgier, Szwecji i Polski. Zdjęcie przedstawia prezydium obrad: siedzą — Prezydent Izby Filmowej Rzeszy Niemieckiej i prezes Międzynarodowej Izby Filmowej prof. dr. Oswalt von Lehnich, prezes Komisji Prawa Autorskiego Międzynarodowej Izby Filmowej i prezes Syndykatu Kinoteatrów Francuskich p. Lusier, oraz znany reżyser filmowy polski p. Ryszard Ordyński.



W hołdzie pamięci obrońców Lwowa. We Lwowie odbyło się 22 b. m. przy udziale dowódcy Okręgu Korpusu Nr. 6 gen. Karaszewicz-Tokarzewskiego uroczyste odsłonięcie tablicy pamiątkowej ku czci obrońców Lwowa, poległych w walkach listopadowych w 1918 r. na odcinku Bema. Zdjęcie przedstawia moment, w którym gen. Tokarzewski w przemówieniu wygłaszanym przed tablicą pamiątkową, oddaje hołd pamięci Lwowskich Orląt.



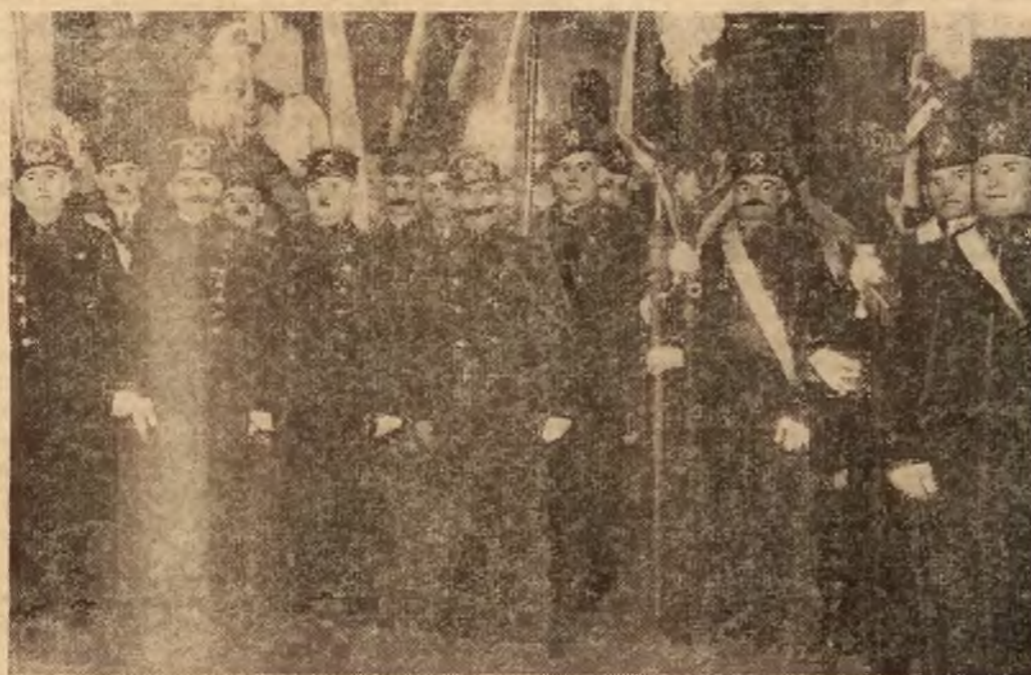
Angielska komisja królewska w Palestynie dla zbadania podłoża ostatnich wypadków palestyńskich. Na zdjęciu przew. kom. król. p. Bili, w towarzystwie gen. Dail, komendanta wojsk brytyjskich w Palestynie.



Wywczesy cesarza-wygnarca. Ostatni zdjęcie przedstawia dotychczasowego cesarza niemieckiego Wilhelma II w towarzystwie b. następcy tronu niemieckiego ks. Fryderyka Wilhelma.



Święto Pracy w Zagłębiu Węglowym. Zagłębie Węglowe obchodziło piękną i wzruszającą uroczystość, związaną ze Świętem Pracy. Święto Pracy, na które przybył specjalnie przewodniczący Ogólnopolskiego Komitetu Pomocy Zimowej Bezrobotnym min. Kościłkowski, zostało zorganizowane dla podkreślenia znaczenia uroczystości inauguracyjnej dniówki, ofiarowanej przez górników węglowych na rzecz Pomocy Zimowej. Zdjęcie u góry przedstawia min. Kościłkowskiego w towarzystwie wojewody śląskiego Grażyńskiego i głównego inspektora Pracy Klotta w ubiorach górniczych, przed zjazdem do szybu kopalni „Eminencja”. Zdjęcie na prawo przedstawia delegację kopalń z całego Górnego Śląska, w charakterystycznych strojach górniczych ze szlaczami, które zebrały się w cechowni kopalni „Eminencja”, celem zmanifestowania solidarnej gotowości wszystkich górników śląskich niesienia pomocy bezrobotnym.



Wizyta rumuńskiego ministra Spraw Zagranicznych. W związku z wizytą w Polsce rumuńskiego ministra Spraw Zagranicznych Antonescu reprodukowujemy portret króla rumuńskiego Karola II-go (zdjęcie z lewej) i rumuńskiego następcy tronu Wielkiego Wojewody ks. Michała (zdjęcie z prawej).



Ślub ks. Juljana. Holenderska następczyni tronu ks. Juljana oraz narzeczony jej ks. Bernard Lippe Bisterfeld podczas spaceru w Haadze są stale owacyjnie witani przez tamtejszą ludność.

# Niebezpieczna choroba

Przyczyną szeregu gospodarczych i społecznych trudności, jakie przeżywamy obecnie w Polsce jest bezwątpienia w dużej mierze przeludnienie rolnicze. Z istnienia tego zjawiska i jego ujemnych dla nas skutków zdajemy sobie wszyscy sprawę, jednak las sprzecznych poglądów na istotę i środki zaradcze przeciw przeludnieniu powoduje pewną trudność w wyrobieniu sobie obiektywnego i trzeźwego sądu o tym zagadnieniu. To też tym bardziej oczekiwane jest wypowiedzenie się na ten temat ludzi, których nazwiska już same dają gwarancję zrozumienia i głębokiego pojęcia do rozwiązania tej niezmiernie ważnej i pilnej dla nas sprawy.

Trzonem dyskusji nad kwestią przeludnienia jest oczywiście nadal praca p. J. Poniatowskiego drukowana w 1935 r. w „Rolnictwie” (J. Poniatowski. Wobec przeludnienia wsi. Rolnictwo. 1935), gdyż syntetyzuje ona całą niemal literaturę dotyczącą zagadnienia przeludnienia i zjawisk towarzyszących a ponadto zawiera bardzo trafne, oparte na głębokim zrozumieniu istoty przeludnienia, uwagi własne autora. Ciekawe poglądy na ten temat zamieszcza również w jednym z ostatnich numerów „Gospodarki Narodowej” prof. Wł. Grabski (Wł. Grabski. Przeludnienie wsi i wiejski plan inwestycyjny. Gospodarka Narodowa Nr. 21 1936 r.). Wreszcie, Nr. 2 „Życia Rolniczego” przynosi przedruk referatu n. t. „Rolnictwo a bezrobocie” — wygłoszonego przez prof. Dr. Wł. Staniewicza na posiedzeniu Międzynarodowej Komisji Rolnej w Oslo, w sierpniu br.

Należy stwierdzić, że wszyscy trzej cytowani autorzy, na podstawie przeprowadzonej analizy naszych stosunków ludnościowych i agrarnych zgadzają się, iż przeludnienie agrarne w Polsce istnieje i że nadwyżka „zbędnej” ludności rolniczej wynosi ca 9 milionów \*) (Poniatowski), a według bardziej optymistycznych opinii ca 5,5 milionów (Antoniewski). Nie ma również wątpliwości co do ujemnych konsekwencji, jakie dla naszego ustroju agrarnego i społecznego pociąga za sobą przeludnienie. To też z tym większym zainteresowaniem zwracamy uwagę na środki, jakie zdaniem omawianych autorów mają zapobiec dalszemu wzrostowi przeludnienia, względnie uwozić nas od niebezpiecznego impasu, w jakim, dzięki temu zjawisku znajdujemy się obecnie.

Pod tym względem poglądy p. Poniatowskiego, prof. Grabskiego i prof. Staniewicza w ciekawy sposób się uzupełniają — podczas gdy bowiem w pracy swej Poniatowski silnie i wielokrotnie podkreśla, że przeludnienie wsi polskiej wyraża się w 1-szym rzędzie w stosunku do kapitału, a potem dopiero do ziemi — prof. Grabski uważa za nakaz życia i śmierci dorównanie w kulturze materialnej Zachodowi — prof. Staniewicz zaś, powołując się na geografi-

\*1 Zawędowo czynnych w rolnictwie i biernych razem.

czno - polityczne położenie Polski i jej przynależność do bloku państw zachodnio - europejskich, pragnie widzieć z ich strony, w ich własnym dobrze zrozumianym interesie, dążność do przywrócenia wolnej wymiany ludzi, kapitałów i towarów z Polską, co poza podtrzymaniem kluczowego stanowiska Polski we wschodniej części Europy, pozwoli nam również pozytywnie rozwiązać kwestię przeludnienia rolniczego.

Ponadto, każdy z wymienionych autorów przytacza szereg innych, nie mniej ważnych zresztą, środków walki z przeludnieniem. Prof. Grabski kładzie duży nacisk na konieczność zmniejszenia dysproporcji, jaka panuje w naszych warunkach między ilością ludności a wydajnością gruntów. Osiągnąć to można przez intensywne krzewienie wiedzy i postępu, ponadto zaś przez wprowadzenie w życie na szeroką skalę zakrojonego programu inwestycyjnego. Prof. Staniewicz poza najważniejszym jego zdaniem, środkiem przeciwdziałającym przeludnieniu tj. uprzemysłowieniem i urbanizacją kraju oraz ożywieniem rynku wewnętrznego również silnie podkreśla znaczenie starań Polski o uzyskanie kolonii, intensywnej przebudowy ustroju rolnego w granicach dostępną polityce agrarnej, wzrostu produkcji rolniczej oraz oświaty. Poza tym prof. Staniewicz przywiązuje dużą wagę do problemu emigracyjnego, który zwłaszcza na naszych ziemiach, z uwagi na możliwość sezonowej emigracji do państw bałtyckich, posiada duże znaczenie. Wreszcie silna dynamika przyrostu i nadmiar ludności wiejskiej nie znajdujący ujścia do miast i miasteczek, gdzie spotyka się z dużym procentem

ludności żydowskiej, staje się niekiedy powodem zadrażnień społecznych i antysemityzmu. Zdaniem prof. Staniewicza rozwiązanie tej kwestii leży w usunięciu obecnych trudności emigracyjnych do Palestyny, co umożliwiłby części ludności żydowskiej dobrowolną emigrację z Polski w dostatecznie szerokim zakresie. Istota tego problemu spotyka się zresztą z dużym zrozumieniem znacznej odłamy ludności żydowskiej.

Oczywiście zastosowanie jednego z podanych wyżej środków nie rozwiąże całości zagadnienia. Przeludnienie rolnicze jest dla naszego ustroju zarówno go spodarczego jak społecznego chorobą i to chorobą niebezpieczną. Podobnie jednak, jak ciężka choroba wywiera silny wpływ ujemny na szereg organów pozornie bynajmniej nią nie zaatakowanych, tak też i destrukcyjny wpływ przeludnienia ujawnia się w każdej niemal dziedzinie polskiego życia zbiorowego; to też każda unyśl złagodzenia tych wpływów destrukcyjnych ujmować winna nie tylko istotę zagadnienia człowieku, lecz i szeregu ubocznych, luźno tylko nierzaz z nim związanych.

Niebezpieczna choroba została na szczęście rozpoznana, wiadome też jest jej niszczące działanie na nasz organizm państwowy. Znajomość środków mogących uleczyć jej skutki i zapobiec dalszemu rozszerzaniu się nakazuje natychmiastowe rozpoczęcie wszechstronnej kuracji, której powodzenie zależy z pewnością w dużej mierze od spokojnego i pełnego umiaru ustosunkowania się społeczeństwa do spraw związanych z kwestią przeludnienia.

E. M.

## TRUSKAWIEC

Sezon zimowy od 1 grudnia do 1 marca.

Naturalne kąpiele soli kowe, siarczane, kwasogłowe (impregnowane), okłady borowinowe. Słynna „Naf usia”. Nowo odkryty zdroj naturalnej wody gorzkiej „Barbara”. Informacji żądać, mieszkania zamawiać tylko przez Zarząd Zdrojowy.

## Sezon katastrof kolejowych 4 rannych w katastrofie pod Krasnymstawem

LUBLIN (Pat) — Dnia 28 bm o godz. 3:26 na stacji kolejowej Krasnymstaw najechał pociąg towarowy na idący ze Lwowa pociąg osobowy.

Wskutek zderzenia uszkodzony został wagon pociągu osobowego, a 3 wagony pociągu towarowego rozbite i 4 uszkodzone.

W pociągu osobowym ranni zostali: pomoc

nik maszynisty i 1 pasażer, a z obsługi pociągu towarowego odniosło rany 2 osoby. Na miejsce wypadku wyjechała natychmiast komisja kolejowa i władze śledcze.

Przyczyną katastrofy było złe nastawienie zwrotnicy.

Zwrotniczy zbiegli.

## Przykuta obręczami do ściany bo nie chciała starego męża

ALEKSANDRIA. (Pat). — Policja otrzymała anonimowe doniesienie, że w pewnym domu rodzice awięzili swą córkę, przywiązawszy ją do ściany żelaznymi obręczami. Władze poli-

cyjne, które udały się pod wskazanym adresem znalazły rzeczywiście młodą kobietę skrepowaną w sposób, palany w doniesieniu. Wszczęte śledztwo ujawniło, że rodzice, ubodzy ludzie, wydali swą 17-letnią, bardzo ładną córkę, za bogatego ale 70-letniego kupca. Córka ich kilkakrotnie uciekała od męża i dlatego uwiezili ją by się „opamiętała”.

Pomoc przyszła nieoczekiwanie ze strony kowala, którego wezwano, by wykonał obręcze. Zakołchał się on w młodej dziewczynie od pierwszego wejścia. On toawiadomił policję. Sędzia śledczy spostrzegłszy, że sympatia jest wzajemna, namówił kupca, by wypowiedział formułkę rozwodową, następnie niezwłocznie w kancelarii sędziego spisano kontrakt małżeński pomiędzy kowalem a córką kupca.

## 1.315 milionów dolarów w nna Europa Ameryce

WASZYNGTON (Pat) — Według urzędowych danych, należność Francji z tytułu długów wojennych, wynosi jeszcze 347 milionów dolarów. Ogólna suma należności od wszystkich krajów z tytułu długów wojennych wynosi 1.135 milionów dolarów.

## Nakład 20.000 000 egzemplarzy

MOSKWA (Pat) — Agencja TASS donosi, że sprawozdanie Stalina, wygłoszone na kongresie Sowietów, będzie odbite w 20 milionach egzemplarzy. Tekst konstytucji, po jej zatwierdzeniu, ukaże się w takim samym nakładzie.

## Wyniki ciągnięcia II-ej klasy

W poniedziałek, 23 listopada rb., zakończone zostało ciągnięcie II klasy trzydziestej słodkiej Loterii Państwowej.

W dniu tym padły, między innymi, dwie wygrane po 100.000 zł. oraz jedna — wysokości 50.000 złotych.

Po sto tysięcy wygrały numery 37520 i 64313. Właścicielami pierwszego z nich są mieszkańcy Rzeszowa, pp. B. B. i R. P. oraz p. C. z Jasła i p. K. z Podzamcza. Nr. 64313 sprzedany został w jednej z kolektur stołecznych.



Jedna z ówiartek jest własnością p. Edmunda Skorupowskiego, drogisty zamieszkałego w

Wołominie pod Warszawą.

Właścicielami drugiej ówiarinki są pp.:



T. Kejzman, żona robotnika w fabryce „Rygawa” oraz M. Aizen, posiadacz jatki mięsnej w Warszawie.

Pozostałe ówiarinki są własnością dwóch kupców warszawskich.

Wygrana pięćdziesięciu tysięcy złotych przypadła Strzemieszycóm na Nr. 94845. Z wygranej tej 10.000 zł. otrzyma p. Władysław Jeleń, naczelnik miejscowego urzędu pocztowego, oraz siedmiu jego współpracowników.

W dniu 17 grudnia rozpocznie się ciągnięcie trzeciej klasy. Należy pamiętać o odnowieniu losu



Dr. A. Wander, S. A. Kraków.

## Wzdłuż i wszerz Polski

Jeszcze w tym roku odezwie się rozgłośnia bydgoska.

Dzięki staraniom prezydenta m. Bydgoszczy p. Barciszewskiego, doszło do porozumienia między zarządmi miasta, a dyrekcją Polskiego Radia, co do utworzenia w Bydgoszczy miejscowej rozgłośni.

Prace techniczne około przygotowania studium, które mieścić się będzie w gmachu Teatru Miejskiego, są już w toku, tak, że z końcem grudnia rb., albo z początkiem stycznia przyszłego roku, rozgłośnia bydgoska odezwie się na własnej fali.

Stacja telewizyjna w stadium realizacji.

W związku z zamierzoną budową pierwszej w Polsce stacji telewizyjnej została już podpisana umowa dzierżawy najwyższego piętra drapacza na pl. Napoleona w Warszawie.

Na tarasie tej budowli będzie wzniesiona 14-metrowa wieża, na której znów postawiony będzie stałowy maszt długości 12 metr. Na maszcie tym zawieszane zostaną specjalne anteny do telewizyjnych transmisji.

Wiosną roku 1937 podjęte zostaną pierwsze próby telewizyjne.

Student i studentka aresztowani za komunizm.

Policja aresztowała w Warszawie studenta 5-go roku medycyny, Izraela Brauna, oraz studentkę Sapirszajn za działalność komunistyczną. Braun oskarżony jest o rozpowszechnianie ulotek wywołujących w szpitalu.

Nowy herb m. Katowic.

Na ostatnim posiedzeniu Magistratu m. Katowic zatwierdzono nowy herb m. Katowic według projektu, wykonanego w ministerstwie Wł. i OP. Na tle złotym widoczne jest urządzenie młotowni z kołem zębataym z prawej strony herbu i kowadłem z lewej strony. Młotownia przedstawiona jest na fundamencie z belki, przy czym kolor młota, koła i kowadła, jest stałowy (czerni obojętna), a fundamentu belkowego — brązowy.

Nagły zgon b. posła Tadeusza Różańskiego.

B. poseł na Sejm Tadeusz Różański, zasłabł nagle po wyjściu z łaskówki i upadł na ulicy przed swoim domem. Zawiezony lekarz stwierdził śmierć wskutek ataku serca.

S. p. Tadeusz Różański liczył lat 44.

Wydanie koncesji na teatr objazdowy „Płomyk”.

Ministerstwo oświaty zatwierdziło koncesję na pierwszy w Polsce szkolny teatr objazdowy p. n. „Płomyk”.

Koncesjonariuszem jest Związek Nauczycielstwa Polskiego, będący jak wiadomo, wydawcą tygodnika dla dzieci o tej samej nazwie.

Ziemiaki z Wielkopolski do Hiszpanii.

W ostatnich dniach dokonano na terenie Wielkopolski szeregu transakcji ziemniakami, które wyeksportowane zostały do Hiszpanii.

Zjazd przedstawicieli starszego harcerstwa.

W Katowicach odbył się zjazd przedstawicieli starszego harcerstwa na Śląsku. W czasie zjazdu, uczestnicy wycieczki, harcerze polscy ze Stanów Zjednoczonych, złożyli sprawozdanie kreślące obraz życia i dorobku 5-milionowej Polonii amerykańskiej.

Sąd polubowny załatwi spór między muzeami.

Prezes Związku Muzeów w Polsce prof. dr. Feliks Koppera, w sprawie nieporozumienia z dyrekcją Muzeum Narodowego w Warszawie, wynikłego na tle sprzedaży obrazów z kościoła Św. Katarzyny w Krakowie — zgodnie z par. 4 i par. 10 ustawy Związku Muzeów — zaproponował tejże dyrekcji załatwienie sprawy przez sąd polubowny związku. Prof. Koppera powołuje się na art. 4 i 10 statutu Związku Muzeów, które definiują postępowanie w sprawach spornych członków związku.

# W trzepalniach lnu



Dziewczeta trzepające len.

Smorgonie, w listopadzie

Wstaje mglisty, jesienno poranek. Za ledwie chwilę budzi się ze snu, a już z okolicznych osiedli nadciągają, przeważnie pieszo, grupami kobiety, niosące ze sobą jakieś dziwne deszczulki o ostrych brzegach.

Mieszkańcy dobrze je znają. Są to dziewczęta zatrudnione w miejscowych trzepalniach lnu, zwane „trzepaczkami“. Codziennie w godzinach rannych przybywają do miejscowych przedsiębiorstw, aby dotrzepywać len. Deszczulki — to narzędzia ich pracy, które z obawy zaginięcia zabierają ze sobą do domów. I jeszcze coś przynoszą: skromne węzłki, mieszcząca butelkę surowego mleka i kromkę czarnego jak matka ziemia chleba. Wystarczy im to na posiłek podczas 8-godzinnego dnia pracy.

## W obłokach kurzu.

Wejźmy z nimi do takiego przedsiębiorstwa. Trzepalnia lnu składa się z dwóch oddzielnych części: z magazynu, w którym gromadzi się zapasy lnu oraz szop, w których pracują dziewczęta. Z chwilą przybycia do miejsca pracy wydziela subjekt odpowiednią ilość lnu do obróbki i notuje jego wagę. Kobiety udają się do swych stoisk, kładą len na odpowiednie deski i przytrzymując go lewą ręką uderzają prawą deszczułkami po włóknie. Słychać suchy trzask i drobny pyłek wznosi w powietrze. Wszystkie pracownice pokryte są tym pyłem, który dawi tych, którzy do niego się nie przyzwyczaili.

## Pracują ręce i buzia.

Lecz pracownice są do tego kurzu przyzwyczajone. Raz po raz podchodzą do wiadra i czepią kubkiem wodę gasząc pragnienie, powstałe z powodu wdychania wielkiej ilości kurzu, którego nawet wentylatory umieszczone w dachu nie usuwają. Nadzór czuwa, aby kobiety nie przeznawały, zresztą muszą one wytrze-

pać wydzieloną im ilość lnu. Przy robocie są czynne również ich usta; opowiadają sobie po białorusku pocieszne i smutne historie, krytykują każdego nowego przybysza, śpiewają zawodzące i smutne piosenki białoruskie. Dużo mówią — o... modzie. Cały zarobek dzienny, wynoszący 1 zł. idzie bowiem przeważnie na zakup fatalaszków jak: chustek wzorzystych, sukienek, śniegowców, koralu i innych nie potrzebnych wisiorów, na zakup których zadłużają się u swych przedsiębiorców tak dalece, że przy końcu tygodnia nie wiele zostanie do wypłaty.

Nadchodzi godzina przerwy obiadowej. Wyciągają swoje skromne zapasy. Wiele z nich bierze od przedsiębiorcy kwitek, za pomocą którego nabywa sobie na kredyt śledzia. Zajada się tym śledziem i suchą kromką chleba.

## Standaryzacja.

Na podwórku trzepalni pracują robotnicy przy olbrzymiej prasie, do wnętrza której rzuca się wytrzepany len, ubija się i prasuje w wielkie bale, ściągane drutem i obszyte płótnem. Tak przygotowane bale, zaopatrzone w wielkie, czarną farbą wypisane sygnatury, kładzie się na wozy drabiniaste i zawozi na dworzec, skąd idą do przedalni krajowych lub zagranicznych.

Przy oddzielnym stole pracuje śpęcz: trzeba bowiem dobrze się znać na gatunkach tego towaru, który odpowiednio ma być zakwalifikowany jako len — standart I, II, lub III-ci.

## Skup lnu.

We środę panuje na rynku miejscowym ożywiony ruch. Gospodarze przywożą len z tegorocznych zbiorów, który skupują agenci miejscowych trzepalni, płacąc za pud 15—17 zł. Gospodarze mogliby uzyskać za ten len daleko wyższą cenę, gdyby go odpowiednio u siebie wytrzepali. Lecz boją się tej pracy, albo nie umieją się do niej odpowiednio zabrać i tracą wiele. Duże zyski wędrują do kieszeni przedsiębiorców. Ci celem sfinansowania odpowiednich dostaw otrzymują poważne zaliczki od firm, zawiązując pomiędzy sobą spółki porozumiewawcze. Interes bowiem się popłaca, czego dowodem utworzenie w ostatnim czasie, prócz 3 już istniejących na miejscu trzepalni, nowej — czwartej. Zauważyć należy, że skup i trzepanie lnu znajdują się w rękach wyłącznie żydowskich.

## Len przyszłością Smorgoni.

Smorgonie, jak wiadomo, zostały przez wojnę kompletnie zniszczone. Cały przemysł garbarski, który pracując dla olbrzymiej Rosji przedwojennej był nadzwyczaj szeroko rozwinięty, został zamieniony w gruz i już nigdy pewnie nie zostanie odbudowany. Jednakże istnieją inne możliwości rozwoju gospodarczego miasta. Najpoważniejszą z nich jest zbudowanie na miejscu przedalni lnu, która przybrałaby olbrzymie partie tego surowca, zwożonego na miejscowe rynki. Może odpowiednimi czynnikami w związku z 4-ro letnim planem inwestycyjnym o tym pomyśleć? A. W.



Zapamiętaj nazwę superheterodyny Philipsa, która zdobyła rekord powodzenia

## Wiadomości radiowe

### SLUCHOWISKA WILEŃSKIE.

W niedzielę 29 bm. jako w 106 rocznicę Powstania Listopadowego rozgłosiła wileńska transmisja na całą Polskę doskonały reportaż historyczny Jerzego Ostrowskiego p. t. „Za broń“, odtwarzający wiernie moment wybuchu powstania w Warszawie. Początek o godz. 16.30.

W poniedziałek 30 bm. w dniu Św. Andrzeja nada Włno na wszystkie rozgłośnie analityczną literacko-muzyczną p. t. „Andrzejkę“ w 4-pracownianu Cz. Miłosza. Początek o godz. 21.

### NASZE SPRAWY LOKALNE.

W programie na poniedziałek 30 bm. znajdują słuchacze interesującą pogadankę konserwatora zabytków dr. K. Piwockiego, który o godz. 15.30 będzie mówił o tegorocznych pracach konserwatorskich na Górze Zamkowej w Wilnie oraz na zamku w Trokach.

Tegoż dnia o godz. 18.20 p. Jerzy Putrament opowie o tym co widział podczas swej paradniowej wizyty w Święcianach.

### KONCERT KAMERALNY.

O godz. 17.30 w dniu 30 bm. miłośnicy dobrej muzyki wysłuchają koncertu który przypomni zapomniane arcydzieła dawnych mistrzów. Słowo wstępne wygłosi dr. Tadeusz Szeligowski.

### „DAJ MEŻA, DAJ MEŻA...“

#### audycja radiowa.

Dawniej pańny czekając na męża wygrywały tęsknie na fortepianie „Pieśń dziewczycy“, dzisiaj jest wiele dużo sprytniejszych sposobów, aby zdobyć, a przynajmniej wywróżyć sobie przysięgę męża. Na tym tle osnuta została audycja słowno-muzyczna Rozgłośnia Poznańskiej w opracowaniu Stanisława Wasylewskiego. Audycja p. t. „Abecadło pamiętniejsze względem wyboru męża“ nadane będzie dnia 29 listopada o g. 22.

### „WYSPIAŃSKI I „NOC LISTOPADOWA“

#### Radiowy szkic literacki.

Wyspiański przed napisaniem „Nocy listopadowej“ odwiedził Warszawę, żeby na miejscu robić studia do zamierzonego dzieła. Był oczywiście w Łazienkach i pod wrażeniem wspomnień Helwiderskich powstały studia, zapowiadające dramat. Jak wyglądały Łazienki w oczach poety? — Temat ten będzie przedmiotem radiowego szkicu literackiego Juliusza Saloniego dn. 29 listopada o godz. 19.00.



IDEALNIE GOŁĄ!

## PUDRY, KREMY CEDIBA SA MODNE, NIEDROGIE, ZDROWE I NIEZAWODNE

## Przymusowy wykup gruntów za zaległe podatki

Z szeregu wniosków Izby Skarbowej w Wilnie w sprawie przymusowego wykupu majątków na podstawie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 października 1935 r. o przejmowaniu na własność Państwa gruntów za niektóre należności pieniężne (Dz. URP Nr. 85, poz. 658) część została wycofana przez Izbę Skarbową wobec uiszczenia przez właścicieli tych majątków zaległych należności podatkowych.

Pozostałe sprawy są w toku załatwienia w Urzędzie Wojewódzkim, przy czym w stosunku do maj. Żuki, powiatu dziesięńskiego, własność Marii Küsterowej, została już wydana decyzją Wojewody Wileńskiego o wszczęciu postępowania

nia w sprawie przejęcia części gruntów na pokrycie zaległych należności z tytułu podatków i danin publicznych w sumie ok. 22 tysięcy zł., dokonano również oszacowania gruntów i w najbliższym czasie zostanie wyd. ostateczna decyzja o przymusowym wykupie około 80 ha (przeważnie ornych) gruntów tego majątku.

Ustawa z dnia 14. VII. 1936 r. (Dz. URP Nr. 56, poz. 407) wymienione wyżej rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej zostało znacznie zmienione, przy czym akcja przejmowania gruntów została usprawniona.

W myśl art. 13a tej ustawy koszty postępowania dotyczące przejęcia gruntów obciążają właściciela nieruchomości.

## „Reeksport“ polskiej soli z Łotwy

W ubiegłym miesiącu brygada kontroli skarbowej w Brasławiu wspólnie z organami PP., sporządziła 24 protokoły na mieszkańców pow. brasławskiego za posiadanie soli pochodzącej

z przemytu.

Sól we wszystkich wypadkach zakwestionowano, a winnych pociągnięto do odpowiedzialności karno-skarbowej.

## SYLWETKI

### Rycerz św. Floriana

— Miał pan jakiś szczególnie niebezpieczny wypadek podczas pracy zawodowej?

— Owszem, parę lat temu — odpowiada

#### p. Jan Steimachowicz,

funkcjonariusz straży ogniowej miasta Wilna. — Broniłem wtedy z wysokiego dachu budynku, gdzie się znajdowały składy łatwopalnego materiału. Przed sobą miałem ścianę ognia i rozpalone mury. Z tyłu unosił się dość stromo białany dach. Po pewnym czasie posłyszeliśmy na dole krzyki.

— Uciekajcie, bo budynek zaczął palić się!

To znaczy budynek, na którego dachu siedzieliśmy. Nie mogliśmy jednak opuścić posturunku, ponieważ nie otrzymaliśmy rozkazu od przelazonych. Wkrótce zaś widzimy, że jest naprawdę źle.

— Złaz — mówię do starszego kolegi. — A ja uporządkuję węże i pojdę za tobą.

Kolega spocony i bliski omdlenia od żaru, który buchał od sąsiedniego, płonącego budynku, skierował się do otworu w dachu i po drodze podjął splątana linkę.

— Rzuć ją — mówię do niego. — Rozplątaj ją i sam zsiadaj.

Uporządkowałem węże, rozplątałem linkę i chcąc zsiadzić z dachu przez otwór. A stamtąd wydobyla się już dym. Na dole wszystko pali się drogą odciecia.

Myszę sobie — trzeba przelecieć przez dach i spuścić się na linie z tamtej strony. Nagle następuje wybuch i dach rozrywa się na górze jak dachy z kart. Wybuchł to, jak potem dowiedziałem się, jakiś plyn od siemienia. Myślałem, że będzie już koniec. Z tyłu okropny żar, z przodu droga odciecia — jak w garnku do smażenia. Byłem od gorąca bliski omdlenia. Ale jakoś doczołgałem się do ściany szczytowej i po jej krańcu przelazłem przez dach, przez który już przedzierali się płomienie. Popaliłem sobie ręce. Chciałem wkręcić hak od linki w drewniane belki dachu, ale były tak ogniste, że hak przy silnym pociągnięciu wyłaził z nich jak z ciasta. Wreszcie udało mi się zaczepić o krawędź muru i opuściłem się w dół. Prawie wślazł za mną spała przepalona linka. Teraz znajduje się ta linka w specjalnej gablotce w budynku straży ogniowej.

P. Steimachowicz opowiada następnie o normalnym dniu pracy strażaka wileńskiego. Codzień z rana o godz. 7.30 następuje „zmiana wart“. Odechodzą do domów ci, którzy oddali swoją dobę, przychodzą nowi na 24-godzinny dyżur. Po śniadaniu każdy zabiera się do pracy. P. Steimachowicz pracuje przy heblarce. Jest z zawodu tokarzem. Prawie każdy ze strażaków wileńskich jest rzemieślnikiem. Beinaczej nie przyjmują do straży. W godzinach więc spokoju strażacy pracują w warsztatach. Wyrabiają sprzęt, narzędzia. Karoserie prawie wszystkich samochodów strażackich Wilna — to ich robota.

— Gdy rozlegnie się dzwon alarmowy, rzuca się narzędzia, zatrzymuje się maszyny i na wysługi biegnie się do aart.

— A jak upływa noc?

— Capstrzyk o godz. 9. pobudka o g. 6 rano. Można dobrze wyspać się, jeżeli nie ma alarmu.

P. Steimachowicz mówi następnie, że wóód strażaka wybrał z zamiłowania i nie żałuje tego, choć los nie skąpi przykrych niepodziałek.

— Ot, widzi pan, co się zdarzyło mi przy warstacie — pokazuje obandażowaną lewą rękę. — Z ognia wyszedłem cało, a z maszyny... nie. Sześć tygodni temu nie rozumiem w jaki sposób wpadła mi lewa ręka między nóż a heblowane żelazo. Zmiażdżyło mi odrazu kość dłoni. Nikt z obecnych wypadku nie zaważył. Wstrzymałem motor i pobiegłem do „koszar“. Tu upadłem bez przytomności. Prawdopodobnie uratę częściową władzę w dwóch palcach.

— Otrzyma pan chyba jakieś odszkodowanie. Czy jest pan na etacie?

— Niestety. Od sześciu lat na kontrakcie. Pragmatyka służbowa. Ale może tego lepiej nie pisać.

Zyczymy p. Steimachowiczowi rychłego powrotu do zdrowia i awansu na „etat“. Zda się, że na to zasługuje. WŁOD.

PROSZKI „MAGNOLIN“

**Kogutek**

GRYPA, PRZEZIĘBIENIE, BÓLE GŁOWY, ZĘBÓW itp.

SA TYLKO JEJME

Niebywała okazja kupna  
PLATERY — KRYSZTAŁY — SZKŁO —  
FAJANS I PORCELANA — ŻARÓWKI  
— PONIŻEJ CEN WŁASNYCH —  
tylko do 1-go grudnia r. b.

**I. MALICKA**  
Wilno, ul. Mickiewicza 6

Na prowincję wysyłam za pobraniem.  
Urzednicy korzyst. z kredytu orderow.



# KOLUMNNA LITERACKA

Pod redakcją Józefa Maślińskiego

## Proceder zdrajcy

Nieźliczone dziesiątki razy wymieniano, pi-  
sząc o przekładach te dwa słowa traduttore --  
traduttore, zawsze z należytą porcją zastrawo-  
nia trafnością tej gry słów. Debiutując ninie;  
szym w roli recenzenta przekładów, niechże i ja  
złożę hołd protokolarny tradycji. Istotnie: tłumacz  
jest prawie zawsze zdrajcą tłumaczonego  
autora.

(Tu Szanowny Czytelnik z przypadku zorientu-  
je się już, że mimo pozorów tytułu, żadnej  
sensacji nie będzie, można więc spokojnie prze-  
wrócić te strony gazety. My tymczasem ciągnie  
my rzecz swą dalej).

Co każe ludziom trudnić się przekładami? Ja-  
kie są motywy tej pracy, którą tak niewdzięcz-  
nymi kalamburami potem witają? Spróbujmy  
rozdzielić kilka możliwych stanowisk. — Pierw-  
szy i posiadający szacowne tradycje w dziedzinie  
literatury polskiej przede wszystkim będzie  
względem na dobro piśmiennictwa ojczystego, chęć  
wzbogacenia go o wartości dotąd mu obce. W  
ten sposób lansuje się często jakieś nowe formy  
literackie—jakis typ zwrotki, czy rytmiki, jak-  
iś nowy gatunek np. sonet, czy rondo. Tłumacz  
jest wtedy poniekąd awangardzista w własnej  
literaturze. Nałamać nie nawiąki język do no-  
wych form, własnym trudem utworzyć drogę,  
którą gładko sobie pojadą liczni następcy — to  
nowatorstwo oczywiste.

Drugie, odmienne stanowisko tłumacza, to  
zamiary informacyjne. Czy to, że gatunek tłumaczony  
znany jest i w ojczyźnie tłumacza, czy to,  
że tłumacz uważa wobec bogactwa literatury  
własnej przyswajanie jej jakichś drobnych odmian  
formalnych za zbędne, a może po prostu  
za przekraczające jego siły — dość, że przekła-  
du dokonuje głównie z myślą o treści utworu,  
omijając wszelkie kłopoty formalne przez za-  
stosowanie odpowiednika mniej krapującego. I  
tak Francuz uważa za zupełnie naturalne, gdy  
mu utwory obcojęzyczne, wierszowane daje się  
do ręki w przekładzie prozą. My mamy francus-  
kich klasyków sceny, tłumaczonych wierszem,  
oni, nawet „Pana Tadeusza” — prozą. Cóż, dla  
celów informacyjnych dobre i to. Nas stać na  
luksus przekładów kongenialnych, ale emote do  
brego przekładu wyrobili w nas długie wieki nie-  
pokrytego na miejscu zapotrzebowania. Co-  
jak taniocść dobrych tytoni angielskich w kra-  
jach nie posiadających monopolu.

Równoległe do tych dwu typów, gdzie tłumacz  
występuje w roli jakby pośrednika między  
dwoma literaturami, możemy rozróżnić analogiczne  
stanowiska w zakresie indywidualnych upo-  
dobień tłumacza. To znaczy, że pierwszemu ty-  
powi, dbałości o „formę” przekładu odpowiada  
teraz będzie prywatne rozmiłowanie tłumacza w  
jakimś pisarzu, dzięki któremu przekład staje  
się rodzajem konkursu z autorem, regrywanego  
na własnym biurku, a jednocześnie popisem  
wirtuozerski technicznej. Drugiemu zaś typowi,  
akcentującemu „treść” przyrównamy tych pisa-  
rzy, którzy z racji pewnego ubóstwa inwencji  
albo z innych jakichś powodów traktują przekład  
jako protekt do twórczości własnej. Nie skre-  
powani już żadnymi innymi rygorami prócz  
własnego gustu i upodobań, przykrawają tacy  
tłumacze „wziętego na warsztat” według włas-  
nej miarki i doraźnego widzimisię, raz ujmując  
coś (gdy przełożyć trudno), to znów dodając  
(gdy własny pomysł się nawinie) całe partie kło-  
rych w tekście nie było. Czasem to się nazywa  
„przekład autoryzowany”, „wolny” i t. p.

Każdy z tych typów pracy tłumacza (a mo-  
gą one krzyżować się i komplikować) wolno  
nam oceniać dowolnie i z różnych punktów wi-  
dzenia. Zresztą, ten utwór mniej kunsztowny  
malnie, mniej związany z zakonami języka, tym  
łatwiej o poprawny przekład. Cóż jednak, jeśli  
chodzi o wiersz, liryczny zwłaszcza, gdzie nie

nie potrafi zastąpić autentycznego brzmienia i  
konsensu dwóch sąsiednich wyrazów? A przy-  
pomnijmy tu jeszcze anegdotę o pisarzu, który  
pół dnia pracował by postawić przecinek, a dru-  
gie pół—by go skreślić. Jakże problematyczne  
wobec prawdziwie przykładowego znaczenia  
formy autentycznej są wysiłki odtwórcze tłumacza!

Nowy tom przekładów Stefana Napierskiego  
(\*) z poezji francuskiej jest pierwszą częścią  
antologii, obejmującej pokolenie współczesne z  
uzupełnieniem niektórych centych, a mało zna-  
nych liryków z końca ubiegłego wieku. Zadanie,  
które sobie Napierski postawił już dawno i któ-  
re systematycznie realizuje, jest doprawdy nie-  
bylejakie. Od czasów Miriama mieliśmy bodaj  
jedną zaledwie próbę i to fragmentaryczną stwo-  
rzenia antologii przekładów z liryki francus-  
kiej. Ale pominiemy poważnie znaczenie kultu-  
ralne tej imprezy. Mówmy o sprawach prze-  
kładu.

Bernard Fay w swojej „Panorama de la li-  
terature contemporaine” pisze z humorem: —  
„Pisze się, sprzedaje się i kupuje się we Fran-  
cji wszelkie rodzaje poezji od poematów babi-  
łońskich czy chetyckich do prozy na użytek  
roku 2000. Biorąc pod uwagę sam tylko Paryż,  
każda klasa i każda partia ma tu swoją poezję:  
prawica monarchistyczna klasycyzuje i masze-  
ruje pod flagami Rasyne, Moreasa i Gasqueta,  
komuniści i socjaliści wysilają się by powsta-  
ła poezja naturalistyczna, Uniwersytet jako ca-  
łość zdaje się być romantyczny, w większości  
środowisk katolickich i umiarkowanych wpływ  
symbolizmu oświeconego utrzymuje się dzięki  
Jammesowi, Claudelowi a także i Henrykowi  
de Regnier. Wszystkie te prądy współistnieją,  
rywalizują, mieszają się i nie uznają nawzajem.  
Porozumienie następuje tylko wtedy, gdy trze-  
bia sporunować dzieła młodszych, którym się  
w takich wypadkach przypisuje rozkojarzenie  
umysłowe, ekstrawagancję i absurdy”. — Młod-  
si, to nadrealiści i już nadchodzące pokolenia  
następne... Taki to jest obraz współczesnej  
poezji francuskiej, którą pokazać w przekła-  
dach i wythumaczyć w essayach postanowił Ste-  
fan Napierski.

Należy zdać sobie sprawę z rozpiętości sty-  
lu między Claudelem, a sąsiadującym z nim  
w książce Cocteau, między opiewającym realia  
bohemy Carco, a takim Pawłem Valery, między  
oglądającymi się do klasycyzmu Bernardem,  
czy Eonem, a pamiętającą jeszcze swoje dobre  
lata zgrają nadrealistów. — Ileż stylów, niemal  
epok, form, motywów, rodzajów umysłowości.  
Giętkość, wynalazczość i poczucie stylu obu  
języków jest tu warunkiem koniecznym, o ile  
oczywiście tłumacz należy do tych, co prze-  
kładają z pietyzmem.

Właśnie, że nie wiadomo! Zestawiając w  
miarę możności oryginały z przekładami, łat-  
wiej przyznamy mu talent i wrodzone pre-  
dyspozycje, niż pietyzm. Nie sposób wyłożyć tu  
wszystkich spostrzeżeń, ale gdy — zwłaszcza  
w przekładach Cocteau — po kilku zwrotkach  
naprawdę szczęśliwych spotykamy gdzieś rap-  
tem prymitywne rozmiłowanie się z tekstem g-  
ły w równie dobrze tłumacz, wierszu Duhamela  
raptem w środku mamy zamiast „Je te prends  
dans ma solitude”, — „O nie wplątuj się w sa-  
motność moją”, czyli coś wręcz przeciwnego,  
zaczynamy sobie wyobrażać autora jako weso-  
łego redaktora, poprawiającego na „gwizdząco”  
korespondencje z prowincji. Jak wiadomo, cza-  
sem „lepiej napisać na nowo, niż poprawiać te  
gryzmoły...”

Druga cecha przekładów, to dyskretnie pod-  
stawian koturnów i archaizacja. Laisse—moi  
restwiler Baudelaire zmienia się w pozwól, że  
wzdychnę będę, avant d'être vaincu — w nim  
pokonamy podnie, Claudelowskimiś staje się  
atoli, judis — ongi, plus — niżli, pour cela—  
gwoli, a mouton zmienia się w tryka („bélier”)  
Ale nie mam żadnego prawa nad tobą i któż  
może wiedzieć... brzmi ileż „fasonniej” u Na-  
pierskiego: Atoli ty, nie uprawnia mnie nie ku  
tobie, i któżby wiedzieć mógł... Widocznie z te-  
go rozpędu zaraz potem plus que jamais une  
femme (przenigdy kobieta) zmieniło się w bar-

\*) Stefan Napierski — Liryki francuskie.  
tom I. Okładka według projektu studia Levitt  
i Him. Warszawa, 1936. Mortkowicz.

## LIRYCY FRANCUSCY

HANS ARP.

\* \* \*  
Ale co go zastąpił?  
Z wierzchołka stołu opadają skrzydła,  
jak liście ziemi,  
wskos przed wargami.  
W skrzydłach czernieją noce,  
a pomiędzy skrzydłami zbrakło ogniw splewnych.  
Szkielec rozblasku wypróżnia owoce.  
Nie przebudzi się nigdy ciało pocałunków,  
nigdy nie było cielesne.  
Ocean skrzydeł kołysze tę lżę.  
Dzwon gada z głową.  
Naprzelaj pół powietrznych twoich włoda palce  
ku gniazdom żrenic —  
tam staplasz imiona.  
Ale co go zastąpił  
na wysokości niebios?  
Ni sen, ani czuwanie,  
od dni walciejsze bowiem są mogły...

LOUIS ARAGON.

### BEZ SŁOWA

Wieczór lipcowy. Lato  
U drzwi cicho szepeją wieści.  
Nasłuchują moich kroków,  
Bicia serca o asfalty.

Coż wam do mojej boleści.

Zerkają oczy. I nagość.  
Ta droga ku morzu ziębi.  
Do własnej wiedzy mnie głębi,  
Na kraniec ciemnej zagłady.

Polipie cierpienia błądy,  
Alg, korale, o, druby!

W mrok skryć się, zniknąć przedmioty  
Skargi mej, czarnej hołoty  
Nikczemność, intryga wielka  
Ach, to zbyt znana piosenka!

Korzeń trujący zapłata  
Z wszelkiego uczucia leczy.

GUILLAUME APOLLINAIRE.

\* \* \*  
Nim próg przestąpiłem oem  
Obnażyć kazano ciało  
Wyją sepy lub aniel  
Poeto! ci ci się stało.

Ławarz wstępuje na schody  
Zamiast opuścić mogiłę  
Zegnajcie o korowody  
W młode lata pewnie żyłem

JEAN-MARC BERNARD.

### DE PROFUNDIS

Z jamy czarnej, s rowa głębi  
Wznosimy dziurawe dionie,  
W których bagnet krwawy pionie,  
O, Panie, jak lot gołębil

Ognia rdza, posuchy skaż  
Spallita skronie, jak włory;  
Zwalono na nie wiechury  
Fal, płomieni i żelaza!

Widzisz nas w skorupie błota,  
Uschłych, jak proch, co się krawy...  
Lecz czyś oglądał loch duszy,  
Dojrzał podmuch, co migota?

Wysirząły nas boleści,  
Kres w majakach się oddnia  
Oto galewa nas fala,  
Jako rozbitek bez cześci.

Oświec serce, co przetrwało  
W czańcu, gdzie woda balgoce.  
Rozedrzyć leje i noc  
Straszniemi skrami zapala!

Wypłać zółd boską zapłata  
Którym glina skleja rany.  
Mariwym daj sen nieprzespany:  
Panie! zasłużyli na to.

Przełożył  
Stefan Napierski.

Dobrze dobrane mydło —

to tajemnica urody i zdrowia!  
PRZETŁUSZCZONE MYDŁA

M. Malinowskiego



wyrobione na podstawach naukowych, w wcu odmianach: porządy od  
mydła dla dzieci i mydła dla wyci, a kończąc na mydłach leczniczych,  
pozwalają każdemu dobrać mydło takie, jakie najlepiej odpowiada właści-  
wościom jego cery lub wskazaniom lekarskim.

Laboratorium Chemiczno-Farmaceutyczne — Warszawa, Chmielna 4  
o nabyciu we wszystkich pierwszoradnych firmach

dziej niżli jakakolwiek inna kobieta... Trzeba  
się streszczać, więc krótko: — styl Claude-  
ta, który jest sui generis „wariacją” na motywy  
wersetowe, nie ma jednak wcale stylizacji  
biblijnej i nie jest archaizowany, co widać przy-  
owym baranie choćby. Tymczasem archaizacja  
par force pacy (proceder zdrajcy!) pojęcie  
o autorze, jest łatwizną i prowadzi do błędów  
merytorycznych. Zresztą ciekawe, że prawie  
reguły tłumacze używają w przekładach języ-  
ka „starszego” niż w twórczości oryginalnej.  
Jakaż jest np. różnica między językiem Miria-  
na, a tym, którym on każe przemawiać... Rim-  
baudowi! Ten przykład wyklucza presumpcję  
niedostatecznej swobodnego władania językiem,  
mamy tu zapewne do czynienia z osobliwym  
„nastrajaniem się psychicznym” tłumaczy.  
Nie brak również u Napierskiego dość dowol-  
nych — również ogólnie charakterystycznych w  
branży tłumaczy — wstawek i uzupełnień tek-  
stu. Gdy raptem znajduję w zwrotce o Wenus  
że ona stróż „straszne fochy”, czego w tekście  
niema, to znacznie gorliwiej zaczynam dalszą  
kontrolę. Oto kilka takich wstawek bez pokry-  
cia: — czego pragnąć więcej? — beczy — oku-  
ły cię mrozy — smak posoki słonej poczuj jak  
w przasnym obłebie — czerpiący — zabija ludzi  
Jak widzimy w wierszach lirycznych, mówio-  
nych w osobie pierwszej tłumacz podrzuca poe-  
cie fałszywe zeznania o słanie faktycznym.

Wszystko to jednak ginie w obfitości i bo-

gactwie pokazanego tomu. To też, nie wierząc o-  
sobiście w możność burlowego przekładania li-  
ryki tak, żeby to były istotnie, odpowiedniki ory-  
ginału, uważając za dodatkum, że jeśli chodzi o  
lirykę francuską to nie wystarczy nawet czytać  
w oryginale, bo trzeba jeszcze znajomości ca-  
łokształtu życia umysłowego Francji, żeby zrozu-  
mieć te dziwne obrządki nabożeństwa, które  
się tam „liryka” nazywają — cisze się po pro-  
stu: z milej lektury, z udostępnienia wielu auto-  
rów i utworów, ot np. tak pięknej w swej smut-  
nej ironii przypowieści Gode’a p. l. „Powrót sy-  
na marnotrawnego”, albo znów poemacików pro-  
zą Bertranda i Eharda. Szkoda tylko, że wier-  
sze tego ostatniego tłumacz prawie pominał. Na  
tomiasz przeceniać zdaje się Napierski Claudela,  
któremu także Fay lapidarnie przypisuje „la gau-  
cherie de l’esprit”, a którego książka w tak przy-  
jaznem mu nawet piśmie, jak „N.F.R.” recenzu-  
jąc pisał, już nie pamiętam kto, w tym duchu.  
— Co za szczęście dla czytelników, że tym ra-  
zem są to wiersze! Trochę mniej wody i rozle-  
wości, to już, jak na Claude’a b. dobrze już cie  
kawszy. (a tak mało u nas znany) od Claudela  
— tego na francuską miarę... Wojciecha Baka  
— wydał się jego towarzyszy broni, również pi-  
sarz katolicki, poległy w r. 1914. Charles Pegu-  
Niestety pierwszy tom antologii obejmuje  
nazwiska tylko do liryki G. Z tym większym za-  
interesowaniem czekamy następnego tomu.

Józef Maśliński.

JÓZEF ŁOBODOWSKI.

### DŁUG

Kiedy przegnie strzechy chiał  
przygotowała śnieżna zima  
i patrzy w jutro twój głodny brat  
rozpaczonymi oczyma,

pamiętaj, tu nie żąda nikt  
ktości, ani jakuzny.  
To obowiązek! a więc idź  
i oddaj, coś mu dłużny.

**Wydatki: 2.293.429,6 tys. zł.**

**Dochody: 2.293.747,7 tys. zł.**

**Preliminarz budżetowy na okres od 1 kwietnia 1937 r. do 31 marca 1938 r.**

WARSZAWA (Pat). Rząd wniósł w dniu dzisiejszym do sejmu projekt ustawy skarbowej na rok 1937/1938 wraz z załączonym do niej preliminarzem budżetowym. Ustawa skarbową upoważnia ministra skarbu do wydatkowania w roku budżetowym 1937/38 kwoty zł. 2.293.429,6 tys., w tym 2.245.542,0 tys. zł. tytułem wydatków zwyczajnych 40.364,3 tys. zł., tytułem wydatków nadzwyczajnych i 7.523,3 tys. zł. tytułem dopłat do niektórych przedsiębiorstw za kładów państwowych.

Na pokrycie tych wydatków służyć będą do chody w wysokości 2.293.747,7 tys. zł., w tym: dochody administracji w kwocie 1.573.540,9 tys. zł., dochody z przedsiębiorstw w kwocie zł. 88.806,8 tys. zł. i dochody z monopolów w kwocie 631.400,0 tys. zł. Przewyżka preliminowanych dochodów nad projektowanymi wydatkami wynosi 318 tys. zł. Preliminarz na rok 1937/38 jest zatem całkowicie zrównoważony.

W porównaniu z budżetem, obecnie wykonywanym nowy ten preliminarz wyższy jest po stronie wydatków i dochodów o 72 miliony zł., które to wzrost spowodowany jest przede wszystkim koniecznością podwyższenia obsługi długów z lat ub. oraz pokrycia zobowiązań skarbnicy państwa, wynikających z ukończonej akcji od dłużenia rolnictwa.

Również w preliminowanych dochodach uwzględniono zmiany zmierzające do możliwie najbardziej realnego preliminowania wpływów z każdego źródła dochodów skarbowych. Zmniejszone więc zostały niektóre pozycje wpływów w dziale dochodów administracyjnych oraz przedsiębiorstw (w tym między in. wpłaty przedsiębiorstw „PKP.” o 51,5 mln. zł. i przedsi. „Polska poczta, telegraf i telefon” o 16 mln. zł.), które w budżecie, wykonywanym obecnie, przewidywane były zbyt wysoko, zwiększeniu natomiast uległy niektóre pozycje w dziale dań publicznych i monopolów, a to w związku z postępującą poprawą obrotów gospodarczych koniunktury, powodując wzrost wpływów podatkowych.

Ogólne zestawienia według grup i części preliminarza przedstawia się następująco (w tysiącach złotych — pierwsza liczba oznacza łączne dochody, druga — łączne wydatki):

Prezydent Rzeczypospolitej 136,0 — 2.699,4; sejm 195—13.229,6; senat 2,9—1.450,6; kontrola państw. 143,7—4.691,1; prez. rad. min. 2—3.178; min. spraw zagr. 6.900 — 38.423; min. spraw

wojsk. 383 — 768,000; Min. spr. wewn. 14.337,7 — 195.700; min. skarbu 1.349.279,8 — 135.000; Min. sprawiedliwości 38.628,5 — 88.000; Min. przemysłu i handlu 25.501 — 50.100; Min. komunikacji 20.500 — 49.932; Ministerstwo rolnictwa i ref. rolnych 37.736 — 70.034; Min. wyznań religijnych i oświecenia publicznego 32.629 — 355.520; Min. opieki społ. 6.443,3 — 43.224; Min.

poczt i telegrafów 5 — 1.87,7; Emerytury i zaopatrzenia 40.718 — 168.100; Renty inwalidzkie i pensje — wydatki 100.500; Długi państwowe — wydatki 206.317.

W grupie przedsiębiorstw i zakładów ogólna suma wpłaty do skarbu wynosi 88.806,8 tys. zł., natomiast dopłat ze skarbu 7.523,3 tys. zł.

**Światowej sławy siarczano-jodowe kąpiele błotne KEMERI (Łotwa)**

Znakomite skutki przy reumatyzmie, padaczkach, neuralgiach, ischiasie, chorobach kobiecych (bezplodność), chorobach stawów, serca, przemiana materii, chorobach żołądka, kiszki i wątroby. — Kuracja dietetyczna. — Biblioteka. — Czytelnia. — Muzyka. — Sport. — Wspaniały park. — Idealny wypoczynek. — Pierwszorzędny państwowy hotel. — Zakład kąpielowy cały rok otwarty. — Tanie życie. — Żądajcie informacji i cenników — Kemerl, Kurverwaltung.

**Ograniczenie ilości etatów**

Projekt nowej ustawy skarbowej utrzymuje wszystkie ograniczenia, które rząd uznał za słowne wprowadzić do ustawy na rok 1936/37 w dążeniu do utrzymania równowagi budżetowej. Ograniczenia te zostają jeszcze obecnie rozszerzone przez przepis nowego art. 7, który postanawia, że „liczba funkcjonariuszów zatrudnionych w administracji cywilnej nie może w obrębie każdej części budżetu, tak w liczbie ogólnej, jak i w poszczególnych grupach uposa-

nia przekraczać ilości etatów osobowych, ustalonych w załączonym do ustawy skarbowej wykazie”.

Wykaz ten, który po raz pierwszy znalazł się w przedłożeniu rządowym, przewiduje ogółem 63.280 etatów, w tym 43.332 stanowisk urzędniczych, 3.590 etatów sędziowskich i prokuratorskich, oraz 16.358 etatów funkcjonariuszów niższych.

**Podatek specjalny od wynagrodzeń będzie mógł być pobierany do 31. III. 38r.**

Nowy jest w projekcie ustawy skarbowej przepis (art. 11), który upoważnia ministra skarbu do przedłużenia na cele równowagi budżetowej poboru specjalnego podatku od wynagrodzeń, wypłacanych z funduszy publicznych. Podatek będzie mógł być pobierany od wynagrodzeń: a) wypłacanych w czasie od 1 stycznia 1938 r. do 31 marca 1938 r. bez względu na to, za jaki czas wynagrodzenia te przypadają, b) wypłacanych za czas od 1 stycznia 1938 r. do 31 marca 1938 r. bez względu na czas wypłaty. Jak wiadomo, podatek ten został zamieszko wprowadzony do końca 1937 r. wygasa więc na trzy miesiące przed końcem roku budżetowego. Ponieważ jednak zamknięcie tego

źródła na kwartał przed końcem roku budżetowego mogłoby utrudnić zrównoważenie preliminarza, projekt ustawy skarbowej przewiduje przedłużenie na okres 3 miesięcy poboru tego podatku o ile będzie tego wymagała konieczność utrzymania równowagi.

**Regent Horthy z Rzymu odjechał do Wiednia**

RZYM (Pat) — Dziś o godz. 10-ej rano regent Horthy z małżonką, premier Daranyi i minister spraw zagranicznych De Kanya odjechali pośpiesznym królewskim do Wiednia. Gości węgierskich odprowadzał na dworzec król i członkowie rodziny królewskiej oraz premier Mussolini na czele członków rządu.

**Kalendarz Leśny Informacyjny na rok 1937**

Rocznik XII. Cena zł. 2.50 (łącznie z przesyłką). „Vade mecum” każdego leśnika, przemysłowca drzewnego i właściciela lasu. Bogata treść informacyjna i naukowa. SKŁAD GŁÓWNY: Oddział Wil. Związku Leśników Polskich, Wilno, Wielka 66. Wysyłka za zaliczeniem pocztowym. Pożądanе zamówienia zbiorowe

**Rewizje w białoruskich instytucjach**

W dniu dzisiejszym władze bezpieczeństwa przeprowadziły szereg rewizji w białoruskich instytucjach i organizacjach, t. j. Białoruskim Instytucie Gospodarki i Kultury, Białoruskim Towarzystwem Wydawniczym, Towarzystwem Szkoły Białoruskiej, Białoruskim Narodowym Zjednoczeniem oraz u czołowych kierowników tych organizacji.

Dochodzenie prowadzą władze policyjne i sądowne.

**Znowu zgon ofiary pokątnej operacji**

W dniu 27 bm o godz. 9-ej z powodu spóźnienia płodu zmarła Katarzyna Urbanska (Stefańska 33). W toku dochodzenia zatrzymano jako podejrzaną o spowodowanie tego zabie-

gu Praskowię Emilianową (Kijowska 4). Zwłoki Urbanskiej zabezpieczono w kostnicy szpitala św. Jakuba.

**Na wileńskim bruku**

ZAMACH SAMOBÓJCZY. 25-letnia Antonina Bender (Podgórska 4) napadła się esencją octowej. Pogotowie ratunkowe zabrano ją do szpitala św. Jakuba.

ATAK FURII. Pogotowie ratunkowe wzywano na Połocką 54, do urzędnika pocztowego Piotra Korelly, który doznał nagłego ataku furii.

ZŁODZIEJ CIĘŻKO ZRANIŁ OSZUSTĄ.

Do szpitala św. Jakuba dostarczono wczoraj wieczorem ciężko rannego (trzy głębokie rany zadane nożem) Stanisława Łakandreja (Archaniełska 5) znanego oszusta rynkowego, „gracza” w „trzy blaszki”. Jak się okazało, Łakandreja poranił zawodowy złodziej Jan Kostecki, brat słynnej „Tasienki w spodniach” Kosteckiej, którą zamordowano przed rokiem na ul. Raduńskiej.

Policeja przedstawiła środki ochronne.

DWA NAGLE ZGONY. Wczoraj zanotowano w Wilnie dwa nagłe zgony. Na ul. Wolana 10 zmarła nagle żona woznego kuratorium, 53-letnia Weronika Palulowa. Przy ul. Derewniekiej zmarł nagle 53-letni A. Świetlikowski.

**Echa ostatnich napaści**

Związek Zawodowy Literatów Polskich Oddział w Wilnie nadesłał odpis listu w sprawie napaści na p. Wyszomirskiego z prośbą o opublikowanie:

Do Pana Jerzego Wyszomirskiego w miejscu.

Wobec dzikiej i ordynarnej napaści fizycznej na Pana dokonanej przez kłkunastu osobników, niżej podpisani jako zarząd Związku Zawodowego Literatów Polskich w Wilnie, składają Panu słowa koleżeńskie współczucia. Wierzymy, że to naruszenie nie tylko godności osobistej człowieka, ale i praw moralnych pisarza spółka się z surowym potępieniem opinii i ostrą karą sądową.

Łączymy wyrazy szczerzej koleżeńskich sympatii.

Zarz. Zw. Zaw. LP w Wilnie Teodor Bujnicki, Tadeusz Łopalewski Jerzy Zagórski, Wanda Dobaczewska Jerzy Putrament

**Wizytacje wicewojewody**

W dniu 27 bm przybył do Głębokiego wicewojewoda wileński Gintowt-Drzewałowski w towarzystwie inspektora starostw — Lemiszewskiego. Wicewojewoda zwiedził stan robót przy budowie nowoczesnej rzeźni miejskiej, następnie zaś wziął udział w obradach odbywających się w Głębokiem zjazdu powiatowego lekarzy weterynarii z województwa wileńskiego.

**TEATR I MUZYKA**

**TEATR MUZYCZNY „LUTNIA”**

— Ceny propagandowe. Pożegnalne występy Elny Gistedt. Dziś dwa przedstawienia o godz. 4 pp. i 815 wieczorem grana będzie po cenach propagandowych piękna op. Lehara „Trasquita” ze znakomitą artystką Elną Gistedt w roli tytułowej.

— Wtorkowa premiera. Występy Zofii Lubiezowej. We wtorek ukaże się po raz pierwszy premiera operetki O. Straussa „Dookoło Miłosci”. W roli głównej wystąpi świeżo pozyskana artystka operetki poznańskiej Zofia Lubiezówna. Reżyseria K. Wyrwicz-Wichrowskiego. Pray pulpicie M. Kochanowski. Ballet pod kier. J. Ciesielskiego.

— Wieczór egzotycznych tunców hinduskich w „Lutni”. W piątek 4 grudnia br. wystąpi genialna tancerka hinduska NYOTA INYOKA, która popisami swymi w całej Europie wywołuje powszechny zachwyt.

**TEATR MIEJSKI NA POHULANCE**

— Dzisiaj w niedzielę na popołudniowym przedstawieniu o godzinie 4.15 po cenach propagandowych już po raz ostatni arcydzieło Fryderyka Schillera „Intryga i miłość”.

— Wieczorem o godzinie 8.15 współczesna komedia „Tempo 120”.


— „Oto kobieta” — komedia W. Somerset Maughama, znakomitego scenopisarza angielskiego ukaże się na premierze w piątek dnia 4 grudnia wieczorem.

**TEATR „NOWOSCI”**

Dziś, w niedzielę dnia 29 listopada ostatni dzień pięciodniowego programu „MELODIE WILNA”. Dziś trzy przedstawienia o godzinie 4, 6 m. 30 i 9 m. 15.

**UCZTA**  
DLA RADIOSLUCHACZY  
odbiorniki fonoplastyczne  
Specjalna konstrukcja głośnika elektrodynamicznego. Piękny i do złudzenia naturalny ton. Nowoczesne lampy. Regulacja selektywności i szerokości zakresu dźwięku (wstęgi akustycznej). Wskaźnik optyczny do dokładnego dostrajania. Szeroki zakres samoczynnego wyrównywania fadingsów (zaniku fal). Płynna regulacja barwy dźwięku. 3 zakresy fal. Pięknie oświetlona duża skala z nazwami stacji. Luksusowa skrzynka o nowoczesnym kształcie z drzewa egzotycznego makassar z okuciami chromowanymi lub z poltopasu koloru kości słoniowej.

3 SUPERY  
MAGNAT  
5 LAMPY, 700 WODÓW  
ARYSTOKRATA  
4 LAMPY, 200 W, 500 W  
LORD  
3 LAMPY, 200 W, 400 W  
4-ty PREMIER  
3 ZAKRESY, 3 LAMPY



**RADIO TELEFUNKEN**  
ODBIORNIKI FONOPLASTYCZNE  
UWAGA: ZAMÓWIENIA WYKONYWANE SA WEDŁUG KOLEJNOŚCI ZGŁOSZEŃ



## Szwedzkie maszyny silnikowe na rynku w Wilnie

W czasie parodniowego pobytu w Wilnie odwiedził Bałtycko-Skandynawską Izbę Handlową w Wilnie inż. M. Goldsmith, dyrektor szwedzkiego związku fabrykantów w Sztokholmie. Goldsmith interesował się możliwościami zbytu na rynku tutejszym wszelkiego rodzaju maszyn, narzędzi i t. p. wyrobów szwedzkich. 28 bm. dyr. Goldsmith wyjechał do Warszawy.

## Ogólnopolski kongres do walki z rakiem odbędzie się w Wilnie

Z inicjatywy Polskiego Komitetu do Walki z Rakiem zwołany zostanie ogólnopolski kongres lekarzy (internistów), na którym rozpatrzone mają być najnowsze metody zwalczania nowotworów. Kongres ten zwołany został na 6-3 grudnia do Wilna.

## Obowiązek pływania przy zapisach do podchorążówek

Kuratoria szkolne podały do wiadomości kończących studia średnie, iż przy składaniu podań o przyjęcie do szkół podchorążych pierwszeństwo przysługiwać będzie kandydatom, którzy mogą się wykazać umiejętnością pływania.

## Tajemnicze szkielety

Józef Kleń w wsi Nowickie, gminy Lidzkiej, kopiąc jamę na ziemniaki natrafił na 5 szkieletów ludzkich. Dochodzenie ustaliło, że w miejscu tym, na którym od kilkudziesięciu lat rosła zagajnik, ludność miejscowa nie przypomniała, aby kiedykolwiek grzebano zmarłych.

Sprawą 5 szkieletów zajęły się władze policyjne.

# Sport w kilku wierszach

W Santiago de Chile odbyła się konferencja południowo-amerykańskich związków piłki nożnej. Na konferencji rozpatrywano wniosek o wystąpieniu tych klubów z międzynarodowej federacji piłki nożnej. Wniosek ten odrzucono, przyjmując jednocześnie inny wniosek, domagający się dla Ameryki południowej jednego głosu w prezydium FIFA.

Rozegrany niedawno mecz bokserski pomiędzy Neuselem a Ben Poorbem dał około 16.000 funtów ang. wpływu. Obaj bokserzy otrzymali za mecz ten jednakowe „wynagrodzenie” po 3.000 funtów szterlingów.

W dniu 2 grudnia w Paryżu odbył się międzynarodowy mecz tenisowy pomiędzy amatorem Borotą a zawodowcem Plaą.

W myśl przepisów amatorskich Międzynarodowej Federacji Tenisowej mecz będzie miał charakter wyłącznie „rywalny” wobec zakazu rozgrywania spotkań amatorów z zawodowcami o charakterze publicznym.

W dniu 31 marca 1937 w Stuttgarcie rozegrane zostanie czwarte z kolei międzypaństwowe spotkanie piłkarskie Francja—Niemcy.

Bilans dotychczasowych trzech spotkań przedstawia się następująco:

W 1931 r. w Paryżu wygrali Francuzi 1:0

W 1933 r. w drugim spotkaniu w Berlinie wynik remisowy 3:3.

W 1935 r. w trzecim spotkaniu w Paryżu wygrali Niemcy 3:1.

Przewodą niemieckiego sportu bobsleyowego został Karol von Halt, znany dotychczas jako przewodca niemieckiego Związku Lekkoatletycznego.

W Berlinie odbył się włosko-niemiecki turniej bokserów zawodowych w obecności 6.000 widzów. Gwiazdą wieczoru był mecz pomiędzy Heuserem a Primo Bassi, w którym bokser niemiecki zwyciężył przez okno w drugiej rundzie. W wadze średniej Przybylski przegrał do Santa de Leś na punkty.

W Brukseli rozegrano wczoraj następujące walki bokserskie:

W wadze średniej Niemiec Bruch pokonany został na punkty przez Belgę Charlier w 10 rundach.

W wadze półśredniej mistrz Europy Wou-

## Prośba o ubrania dla bezrobotnych

Sekcja Materiałowo-Roździecza Miejskiego Komitetu Pomocy Zimowej Bezrobotnym niniejszym zwraca się do wszystkich mieszkańców Wilna z apelem, aby każdy w miarę możliwości składał na rzecz bezrobotnych obuwie, ciepłe ubranie, ciepłą bieliznę, koce itp., ponieważ bezrobotni w porze zimowej

często nie mogą przyjąć pracy, nie mając w co się ubrać.

Odzież składać można w lokalu przy ul. Dominikańskiej Nr. 2 w podwórzu (lewa oficyna).

Biuro czynne jest codziennie oprócz świąt w godzinach od 10 do 3.

## Ceny chleba mogą być podwyższone za zgodą M.S. Wewn.

Centralne władze administracyjne wydały oświadczenie, regulujące sprawę wyznaczania cen artykułów pierwszej potrzeby, a w szczególności cen chleba. Ze względu na to, że organizacje piekarskie zwracają się często do władz administracyjnych z wnioskami o zmianę cen

pieczywa zalecone zostało, by w przyszłości wszelkie tego rodzaju zgłoszenia przedstawiane były do aprobaty władzom centralnym.

Podwyższenie cen chleba nastąpić będzie mogło jedynie po uprzednim zasięgnięciu opinii Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

## Zwłoki starca przetrzucono z Sowietów do Polski

W dniu 26 bm. na granicy sowieckiej, w okolicy wsi Wiercieje, gm. prozorońskiej, patrol KOP znalazł zwłoki nieznanego mężczyzny w wieku około 60 lat. Ogiędziny lekarskie wy-

kazały, że śmierć nastąpiła z ogólnego wycieńczenia organizmu. Ślady nóg na śniegu wykazują, że zwłoki przetrzucone zostały na terytorium Polski.

## Śmierć wskutek zaccadzenia

W dniu 10 bm. w kol. Kyrilino, gm. słobódzkiej, zmarł nagle 22-letni robotnik Antoni Moroz w łaźni, przyczyną zwłoki zostały opalone, gdyż upadł on na palenisko pieca. Sekcja

zwłok wykazała, że śmierć nastąpiła wskutek zatrucia się czadem, jaki wydzielal się z węgla.

## Bastialska rozprawa na tle zazdrości

Mieszkaniec gminy bielickiej pow. lidzkiego — Józef Lyczkowski podejrzewając Franciszka Dowgiałę, szolera z maj. Natorodowicze, o utrzymywanie bliższych stosunków z jego żoną, spotkawszy go u sąsiada dał do niego

kilka strzałów rewolwerowych. Ranny Dowgiało został ponadto pobity kijami przez Waleriana Lyczkowskiego i Stefana Filipowicza. Poszkodowanego przewieziono do szpitala w Górze. Sprawców zatrzymano.

*Przy grypie, przeziębieniu, dreszczach, łamaniu w kościach doznaje się ulgi, zażywając tabletek Togal. Togal powoduje spadek gorączki i uśmierza ból. Do nabycia w najbliższej aptece.*

## Poświęcenie kaplicy kresowej na Podolu



W miejscowości Blyszczanec, pow. Zaleszczyki na Podolu, została wybudowana i ostatnio poświęcona kaplica kresowa, widoczna na naszym zdjęciu. Na cele budowy tej kaplicy minister Zydran-Koscialkowski, jako ówczesny szef rządu, ofiarował kwotę złotych 1000.

## Odwołane występy „Cyrulika Warszawskiego” w Poznaniu

Zapowiedziane przez Teatr Polski w Poznaniu gościnne występy „Cyrulika Warszawskiego” z Dymszą, Brochwiczówną i Zniczem — zostały odwołane.

Na decyzję odwołania występów wpłynęło przybycie do Teatru Polskiego delegacji poznańskiej młodzieży akademickiej, która — jak donosi „Dziennik Poznański” — wyraziła protest przeciw goszczeniu w Poznaniu trupy, której aktorami są również żydzi.

Dyrekcja Teatru Polskiego zawiadomiła o tym ultimatum zespół „Cyrulika”, który wobec takiego postawienia sprawy z występów swych w Poznaniu zrezygnował.

Nieznani sprawcy zdarli ze słupów plakaty z zapowiedziami przyjazdu „Cyrulika”.

## Wybicie szyby

W al. Jerozolimskich 49, nieznanymi sprawcami, onegdaj wieczorem wybit kamieniem szybę wystawową w administracji wydawnictwa „Maly Dziennik”.

## Grzeszolski siłszował wolsko b. swego teścia Bugaja?

Sąd grodzki 20 oddziału dla spraw rewidycyjnych przesłuchuje dziś Marię Cabajównę, głośną z procesu trójcielskiego inż. Grzeszolskiego.

W czasie rewizji osobistej u Grzeszolskiego w związku z podejrzeniami o otrucie żony i córki, znaleziono dziewięć weksli z tytułu inż. teścia Grzeszolskiego, Wincentego Bugaja. Jak się okazało, żyra Bugaja były sfałszowane przez Grzeszolskiego, — który w ten sposób chciał łatwiej zdyskontować weksle w banku w Sosnowcu.

Grzeszolski ma więc nowy proces o sfałszowanie podpisu Bugaja. Nie przyszedł się do winy, i wyjaśnił, że podpisał za teścia za jego wiedzą i zgodą. Na okoliczności te powołał służącą Cabajównę. Służąca w międzyczasie wyjechała do Włoch pod Warszawą, wskutek czego sąd okręgowy w Sosnowcu zmuszony jest badać ją, w drodze rekwiizycji, w Warszawie.

## Kury powodem przelewu krwi

W Groboke pod Sremem pomocnik leśnik Stanisław Olejniczak, złapał w szkodzie kura sąsiada Wacława Jackowskiego, chciał je zstrzelić. Jackowski jednak zabrał mu broń, i dał ją na posterunku.

Na wieść o tym leśnik wtargnął do zagroby Jackowskiego, który rzucił się na napastnika witalną, wzięła się bójka, w której leśnik czy strzelił do Jackowskiego ramię go cieżko.

## Rytmika, gimnastyka taneczna, taniec artystyczny

zatw. przez Min. W. R. i O. P.  
Szkoła WANDY FEY — Wileńska 10

## Książki — to rozmowa z genialnymi ludźmi

Wypozyczalnia książek  
Wilno, Jagiellońska 16 — 9  
Ostatnie NOWOSCI — naukowe — beletrystyka KLASYCZNA i lektura szkolna ORAZ DLA DZIECI  
Czynna od 8-12 do 18 z wyjątkiem świąt.  
Kaucja 3 zł. Abonament 2 zł.

ters pokonał ich punkty w 16 rundach Al Bakera.

W wadze koguciej mistrz Belgii Piquet wygrał na punkty w 12 rundach z Köt Davidem.

Bokerskie mistrzostwa Europy rozegrane zostaną w Mediolanie w dn. 4-9 maja 1937 r. Startować ma 120 zawodników, reprezentujących 17 państw.

Zimowy sezon tenisowy a Riwierze rozpocznie się 28 grudnia turniejem na Cannes. Następne ważniejsze terminy przedstawiają się następująco:

4-10 stycznia turniej w Monaco. 25-31 stycznia w Cannes, 8-14 lutego mistrzostwa po-

łudniowej Francji w Nicei. 15-21 lutego turniej w Bazilii. 22-28 lutego w Monte Carlo. 1-7 marca mistrzostwa Riwier w Mentonie. 8-14 marca mistrzostwa Lazurowego Wybrzeża w Cannes.

Piłkarskie kluby Belgii zamierzają wprowadzić oficjalnie zawodowstwo w piłce nożnej. Mistrzostwa zawodów rozgrywane byłyby przy udziale 16 klubów w dwóch grupach.

Do Europy przybędzie wkrótce kanadyjska drużyna hokeja lodowego „Kimberley Dynamiters”. Drużyna ta 23 grudnia rozegra w Paryżu mecz przeciwko Francis Valants.

## Niesłychane zarządzenie litewskich władz sportowych

Publiczność polska nie będzie mogła uczęszczać na zawody polskich drużyn

Donoszą z Kowna, że na mocy nowego zarządzenia litewskich władz sportowych publiczność będzie mogła uczęszczać jedynie na zawody piłkarskie drużyn ligowych. Zawody innych klubów będą musiały być rozgrywane bez udziału publiczności. Jednym z takich klubów jest polski klub „Sparta”. Publiczność polska na mocy tego rozporządzenia nie będzie miała możliwości oglądania gry swojej drużyny. Celowość tego niesły-

chanego postąpienia — pisze kowieński „Dzień Polski” — stanie się zrozumiała, jeśli weźmie się pod uwagę, że na rozgrywkach, w których brała udział drużyna polska było ponad 50% publiczności polskiej. Widocznie to się niektórym czynnikom nie podobało.

Kluby polskie wszczęły akcję o uchylenie tego go dziwaczego zarządzenia.

## Niedziela na boiskach sportowych

Program imprez niedzielnych jest następujący:

W WARSZAWIE

W gmachu Cyrku — mecz bokserski Makabi (Szwajcaria) — Łódź

W lokalu Forta Bema — mecz bokserski PZL — Fort Bema (jedne to ostatnie mecze o mistrzostwo klasy A, rozegrany zamiast unieważnionego spotkania (8:8).

W Ursusie — mecz bokserski Skra — Czechowice.

W lokalu Gwiazdy — mecz bokserski Warszawianka — Gwiazda.

NA PROWINCJI

W Krakowie — mecz bokserski Wisła — Ruch.

W Katowicach — gimnastyczne mistrzostwa Polski, mecz hokejowy AZS Poznań — Dąb.

W Chorzowie — mecz piłkarski Ruch — AKS.

W Poznaniu — mecz piłkarski Warta — HCP.

W Wilnie — eliminacyjne zawody bokserskie w sali Ośrodku W. F. godz. 18.

ZAGRANICĄ

W Berlinie — mecz piłkarski Kraków — Berlin.

W Budapeszcie — konferencja Związków Tenisowych Polski, Węgier, Czechosłowacji, Włoch, Austrii i Rumunii o zorganizowanie turnieju tenisowego o puchar Europy środkowej.

We Frankfurcie n. Menem — obrady Międzynarodowej Federacji Piłkarskiej.

W Zurichu — mecz hokejowy Czechosłowacja — Szwajcaria.

W Kopenhadze — mecz tenisowy w hali o puchar króla Gustawa Danii—Niemcy.

W Paryżu — mecz piłkarski Praga—Paryż.

# KRONIKA

**Niedziela 29 Listopad**

Dziś: Saturnina B. W.  
 Jutro: Andrzejka i Justyna

Wschód słońca — godz. 7 m. 17  
 Zachód słońca — godz. 2 m. 58

**Spostrzeżenia Zakładu Meteorologii U. S. B. w Wilnie z dnia 28 XI. 1935 r.**

Ciśnienie 766  
 Temperatura średnia — 3  
 Temperatura najwyższa — 2  
 Temperatura najniższa — 7  
 Opad: 4,9  
 Wiatr: południowy.  
 Tendencja: bez zmian  
 Uwagi: Pochmurno, w nocy śnieg.

Przepowiednia pogody wg. P.M. do wieczora dn. 29 bm.: W dalszym ciągu pochmurno, mglisto i miejscami drobny opad. Temperatura bez większych zmian. Słabe wiatry miejscowe.

**DYZURY APTEK.**

Dziś w nocy dyżurują następujące apteki:  
 1) Sapożnikowa (Zawalna 41); 2) Rodowicza (Ostrobramska 4); 3) Augustowskiego (Mickiewicza 10); Narbutta (św. Jańska 2); Zastawskiego (Nowogrodzka 89).  
 Ponadto dyżurują apteki: S-ów Paka (Anto Kołaka 42); Szanitaryjna (Legionów 10); Zajaczkowskiego (Witoldowa 22).

**KOMFORTOWO URZĄDZONY Hotel St. GEORGES w WILNIE**

Apartamenty, łazienki, telefony w pokojach  
 Ceny bardzo przystępne.

**PRZYBYLI DO WILNA:**

Do Hotelu St. Georges: adw. Werner Władysław z Mołodeczna; adw. Sidorski Włodzimierz z Wołożyna; Lebenbaum Michał z Warszawy; inż. Kozierski Józef z Warszawy; hr. Kossakowska Stanisława z Warszawy; bar. Hahn Joachim z Łotwy; Granbard Paweł, ku piec z Warszawy; dr. Tunia Roman z Bochni; Tomiczek Stanisław z Warszawy; dr. Obermann Brunon z Poznania; Bednarski Stefan z Pińska; Zarebski Stanisław z Warszawy.

**HOTEL EUROPEJSKI**  
 Pierwszorzędny. — Ceny przystępne. Telefony w pokojach. Winda osobowa

**MIEJSKA.**

Ustalanie kontyngentu na ubój rytualny. W związku z wejściem w życie z dniem 1 stycznia 1937 r. ustawy ograniczającej ubój rytualny, magistrat m. Wilna na zarządzenie Ministerstwa Rolnictwa przystąpił do ustalania kontyngentu ubojowego.

Kontyngenty dla uboju rytualnego wyznaczone będą na rok 1937 tytułem próby, przy czym za podstawę wzięte będą dane statystyczne o liczbie mieszkańców Żydów.

Pięgrzymka z Białegostoku. 29 bm przybywa z Białegostoku do Wilna pociągiem popularnym pielgrzymka, która złoży hold sercu Marszałka Piłsudskiego na cmentarzu Rossa. Wycieczka zabawi w Wilnie dwa dni.

Zagrożony zabitek. Sekcja im. Ferdynanda Ruszczyca miłośników Wilna przy PTK za interesowała się podjętą przez jeden z dzienników zamiejscowych sprawą zagrożonego zabitek

ku w Wilnie, mianowicie resztek murów obronnych przy dawniej bramie Rudnickiej i kościele W. W. Świętych. Prof. Bułhak ma się zająć sfotografowaniem tego zabytku, a zarząd sekcji im. F. Ruszczyca zgromadzeniem odpowiedniego materiału, aby na podstawie zebranych dokumentów zająć zdecydowane stanowisko i zreferować miłośnikom Wilna sprawę ochrony resztek murów obronnych w Wilnie.

**SPRAWY SZKOLNE**

Dyrekcja Kursów Maturalnych Sekcji Szkołaletwa Średniego Z. N. P. w Wilnie zawiadamia, że przyjmuje od 1 grudnia zapisy na kurs z zakresu 6 klas starego typu gimnazjalnego.

Zapisy przyjmuje się w lokalu Gimnazjum Zygmunta Augusta w godzinach od 17—18.

**GOSPODARCZA**

II rata podatku od nieruchomości. Do dnia 30 bm. płatna jest II rata podatku od nieruchomości. Związki właścicieli nieruchomości czynią starania o prolongowanie terminu płatności jak dotychczas jednak bez rezultatu.

**WOJSKOWA.**

Rocznica Powstania Listopadowego w wojsku. Dziś przypada rocznica Powstania Listopadowego. W związku z tym w formacjach wojskowych garnizonu wileńskiego zorganizowane zostaną dla żołnierzy okolicznościowe pogadanki.

**Z KOLEI**

28 bm powrócił z podróży służbowej z Białegostoku dyrektor kolei państwowych w Wilnie inż. Wacław Głazek.

**ROBOTNICZA**

Robotnicy wygrali zatarg w Ursusie. Na tie żądań podwyżki płac wybuchł zatarg między właścicielem fabryki wyprawiania i farbowania futer „Ursus“ a 11 robotnikami tejże fabryki. Konferencja 23 bm w inspektoracie nie doprowadziła do porozumienia, wobec czego robotnicy zastrajkowali i okupowali zakład. W dniu 26 bm zatarg został załatwiony bezpośrednio przez strony.

Właściciel przyznał podwyżkę płac od 15 do 20 procent.

**RZEMIEŚNICZA**

Ogólne zebranie Związku Malarzy odbędzie się dnia 2 grudnia 1936 roku o godzinie 5 wieczór (17) przy ul. Metropolitanej 1. Na porządku dziennym sprawy organizacyjne i za wodowe.

**ZWIĄZEK RZEMIEŚNIKÓW CHRZEŚCJAN** w Wilnie prosi swych członków i sympatyków wraz z rodzinami na obchód listopadowy w dniu 29 listopada rb. na którym p. dyr. Charkiewicz wygłosi odczyt p. t. „Udział rzeźmiós'a w walkach o niepodległość“. Początek obchodu o godzinie 18 w lokalu własnym przy ul. Niemieckiej Nr. 25.

**ZE ZWIĄZKÓW I STÓW.**

Zjazd Regionalny Inteligencji Katolickiej Archidiecezji Wileńskiej. Komitet Zjazdu udziela informacji i załatwia korespondencję (wysyła karty uczestnictwa, upoważniające do zniżki kolejowej 50 proc. tam i z powrotem) poczynając od poniedziałku dnia 30 listopada rb do niedzieli 6 grudnia rb. w godzinach: 12—14 i 17—19 w lokalu własnym Związku Polskiej Inteligencji Katolickiej przy ul. Zamkowej 8 — I piętro.

**ZEBRANIA I ODCZYTY.**

Zarząd Koła Wileńskiego ZOR, podaje do wiadomości, iż w sobotę 12 grudnia 1936 r. urzędza w lokalu własnym obchód z powodu

Istnieje od 1843 roku  
**WILENKIN—Tatarska 20**  
**MEBLE** jadalnie, sypialnie i gabinełowe, kredensy, stoły, łóżka i t. d. Wykwintne Mocne, Niedrogo — Na dogodnych warunkach i NA RATY. — Posiadamy na składzie meble wysortowane po niskich cenach. Nadeszły nowości.

350 lecia śmierci króla Stefana Batorego, poświęcony z okolicznościowym odczytem prof. Mienickiego Ryszarda, na który to obchód zaprasza członków ZOR z rodzinami i wprowadzonymi gośćmi.

**POSIEDZENIE WIL. ODDZIAŁU POLSKIEGO TOW. HISTORYCZNEGO** odbędzie się w poniedziałek dnia 30 bm. o godz. 19 w lokalu Seminarium Histor. USB (Zamkowa 11). Na porządku dziennym odczyt prof. Stanisława Zajaczkowskiego p. t. Kwestia Kłajpedy i Litwy praskiej w najnowszej literaturze naukowej.

**XVII POSIEDZENIE NAUKOWE WIL. TOW. LEKARSKIEGO** wspólnie z posiedzeniem Wileńskiego Oddziału Towarzystwa Przyrodników im. Kopernika odbędzie się dnia 30 listopada rb. o godz. 20 w lokalu własnym przy ul. Zamkowej 24.

**W Ognisku Ewangelickim.** Przy współpracy T-wa im. Jana Łaskiego i Koła Pań odbędzie się we czwartek, o godz. 19-ej w ognisku ewangelickim (Zawalna 1) zebranie towarzyskie z odczytem Włodzimierza Sakowicza na temat: Rola Marianny Gruzewskiej w dziejach kościoła ewangelicko-reformowanego na Żmudzi.

Wstęp wolny. Goście wile widziani.

**Najbliższa herbata krajoznawcza** sekcji im. F. Ruszczyca odbędzie się w niedzielę dn. 6 grudnia, o godz. 19 w lokalu Zw. Literatów (Ostrobramska 9). Tegoróż dnia, o godz. 12 w południe odbędzie się w tym samym lokalu pokaz projektów konkursowych na przygotowane przez p. dr. O. Schneida, celem przeprowadzenia akcji na rzecz Centralnego Muzeum Sztuki Żydowskiej w Wilnie.

**ROZBUDOWA CENTRALNEGO MUZEUM SZTUKI ŻYDOWSKIEJ W WILNIE.** Z ramienia Żydowskiego Instytutu Naukowego wyjechał do Warszawy historyk sztuki i naukowy sekretarz sekcji historii sztuki żydowskiej przy Z. I. N., dr. O. Schneid, celem przeprowadzenia akcji na rzecz Centralnego Muzeum Sztuki Żydowskiej w Wilnie.

Centralne Muzeum Sztuki Żydowskiej w Wilnie posiada już cenne zbiory, nadesłane przez artystów oraz zbieraczy żydowskich. Akcja dr. Schneida ma na celu rozbudowę muzeum w wileńskim.

**KINA I FILMY**

**„BOHATER“.**  
 (Kino „Pan“)

Film przenosi nas w czasy wojny hiszpańskiej amerykańskiej.

Nie jest to film historyczny, więc nie widzimy nawet obrazu tej wojny, nie mniej jednak akcja przedstawia się ciekawie.

Wiele wnosi komizm Wallace Beery. Stwarza on miłą kreację, mimo, że faktycznie (przy najmniej spoczniętym) jest kreaturą.

Za dużo, podobnie zresztą jak we wszystkich tego rodzaju filmach, strzelaniny. Ilustrowanie mapką trasy przekradania się porucznika Rowana (John Boies) wypada nie przekonująco. Każdy przecież wie, że artysta prawie nie rusza się z miejsca.

Efektowna natomiast jest scena przeprawy przez rzekę.

Zakończenie banalne. Trudno do tych serjnych jednakowych „epilogów“ przyzwyczaić się.

# RADIO WILNO

**NIEDZIELA, dnia 29 LISTOPADA 1936 roku.**

8:00: Sygnał czasu i pieśń; 8:03: Gazetka rolnicza; 8:18: Muzyka; 8:27: Rozmaitości rolnicze dla ziem Połn.-Wschod.; 8:35: Muzyka; 8:45: Program dzień; 8:50: Dziennik por.; — 9:00: Transmisja nabożeństwa; 10:30: Koncert symf.; 11:57: Sygnał czasu; 12:00: Hejnał; — 12:03: Muzyka polska; 13:00: Przeciw pożarom — wygł. mgr. Pianko; 13:05: Przeciw pożarom — wygł. vice-prezyd. m. k. Grodzicki; 13:10: Życie kulturalne; 13:12: Koncert; 14:00: „My awangarda“ — transmisja; 14:25: Polska kapela ludowa Dzierżanowskiego; 15:30: Audycja dla wsi; 16:00: Koncert rekl.; 16:10: 1) „Powstanie listopadowe na Litwie“ — pog. wygł. J. Ostrowski, 2) Muzyka; 16:30: „Za broń“ report. historyczny Jerzego Ostrowskiego; 17:00: Koncert symf.; W przerwie ok. 17:55: Pogadanka aktualna; 19:00: Wypisłowski i Noc Listopadowa“ — szkic literacki; 19:15: Koncert życzeń; 20:20: Wiad. sportowe; 20:40: Przegląd pol.; 20:50: Dzień wiecz.; 21:00: „Na wesolej lwowskiej fali“; 21:30: Recital skrzypcowy Wiktora Winterfelda; 22:00: „Abecadło panięńskie względem wyboru męża“, audycja muz.; 22:40: Muzyka taneczna; 2:55: Ostatnie wiad.

**PONIEDZIAŁEK, DNIA 30 listopada 1936 r.**

6:30 Pieśń; 6:33 Gimnastyka; 6:50 Muzyka; 7:15 Dziennik poranny; 7:25 — Program dzienny; 7:30 — Informacje; 7:35 — Muzyka; 8:00 — Audycja dla szkół; 8:10—11:30 — Przerwa; 11:30 — Audycja dla szkół; 11:57 Sygnał czasu; 12:00 — Hejnał; 12:03 Symfonia (pasterska) Beethovena; 12:40 — O zdrowie wsi; 12:50 — Dziennik południowy; 13:00 Muzyka popularna 14:00—15:00 — Przerwa; 15:00 — Wiadomości; gosp.; 15:15 — Koncert reklamowy; 15:25 — Życie kulturalne; 15:30 Odcinek powieściowy; 15:40 — Muzyka; 15:50 — Tegoroczne prace konserwacyjne w zamkach wileńskim i trockim pog. wygł. dr. Ksawery Piwocki (konserwator); 16:00 — Nocne nastroje; 16:15 — „Starpolskie nazwy miesięcy“ — odczyt; 16:30 — Arje i pieśni w wykonaniu Stani Zawadzkiej; 17:00 — Powstanie listopadowe — odczyt; 17:15 — Koncert kameralny; 17:50 — „Skrzydłaci śpiewacy Pomorza“ — pog.; 18:00 — „Zapora w dniu w Porąbce“; 18:10 — Olimpiada z punktu widzenia naukowca-lekarza — pog.; 18:20 — „Wizyta w Świecianach“; 18:30 — Koncert dla młodzieży; 18:50 — Kacik dla młodzieży wiejskiej; 19:00 — Audycja strzelecka; 19:30 Koncert; 20:45 Dziennik wieczorny; 20:55 — Pogadanka aktualna; 21:00 — „Andrzejki“ — audycja lit. muzyczna w opr. Czesława Miłozza; 21:30 — Piosenki w wykonaniu chóru Zygmunta Wielera; 22:00 — Koncert; — 22:55 ostatnie wiad.

**WĘGIEL** pierwszorzędny Górnolask. konc. „Progres“ poleca  
**M. DEULL**  
 WILNO, ulica Jagiellońska 3, tel 8-11  
 Własna boćnica: ul. Kł. w k. 8, tel 9 99  
 Dostarczamy również wozach zapłombowanych loco ołwica.

**POKOJE**  
 TANIE, CZYSTE i CICHE  
 W HOTELU ROYAL  
 Warszawa Chmielna 31  
 Dla pp. czytelników „Kurjera Wileńsk.“  
 15% rabatu

**ECHO**



Wierność i czystość odtwarzania — selektywność  
 Daleki zasięg — oszczędne zużycie prądu.

luksusowy 2-lamp. na prąd zm. po zł. 21.—  
 2 lamp. na pr. zm. bardzo wydajny po zł. 17.—  
 taki sam lecz na prąd stały po zł. 19.50  
 3-lampowy bateryjny po zł. 16.—

na 10 rat

Sprzedaz w większych sklepach radiowych.

**Państwowe Zakłady Tele- i Radiotechniczne w Warszawie**

**GRUZIŁICA PŁUC**



jest nieubłagana i corocznie, nie robiąc różnicy dla pld, wieku i stanu pociąga bardzo wiele ofiar. Przy zwalczaniu chorób płucnych, bronchitów, grypy, uporczywego męczącego kaszlu i t.p. stosują pp. Lek. „BALSAM THIOCOLAN—AGE“ który ułatwiając wydzielanie się płwociny, usuwa kaszel.

**KOWALSKINA**  
 BOLAŁ GŁOWY

**FUTRA**  
 W NAJWIĘKSZYM WYBORZE poleca najstarsza firma  
**S. FIN**  
 Wilno, Niemiecka 20, tel. 338  
 Obsługa fachowa i solidna.

**PRZY HEMOROIDACH**



... a jednak dobre  
**FUTRA** najlepiej kupisz w hurt — SWIRSKI — Wilno, ul. Niemiecka 37 (róg Rudnickiej)  
 I-e p., tel. 828  
 Sprzedaż detaliczna po cenach hurtowych.

Sygnatura: Km 135/35.

**Obwieszczenie O LICYTACJI RUCHOMOŚCI.**

Komornik Sądu Grodzkiego w Brasławiu, FELIKS NOWAKOWSKI, mający kancelarię w Brasławiu ul. 3-go Maja Nr. 34 na podstawie art. 602 k. p. c. podaje do publicznej wiadomości, że dnia 4 grudnia 1936 roku o godzinie 10 w Kamieńpolu, gm. miorskiej odbędzie się pierwsza licytacja ruchomości, należących do Wiesława Światopełk-Mirskiego składających się z samochodu firmy „Chevrolet“ 4-ro cylindrowy Nr. silnika 4767089, pięciosobowy, w stanie dobrym; oszacowany na łączną sumę zł. 850. Ruchomości można oglądać w dniu licytacji w miejscu i czasie wyżej oznaczonym.  
 Dnia 3 listopada 1936 roku.  
 F. NOWAKOWSKI Komornik

**Fortepian lub Piano**  
 „Arnold Fibner“  
 Kalisz, Szopena 9  
 — to ozdoba salonu pięknej Pani.  
 Przedstawiciel: N. Kremen, Skład fortepianów Wilno, ul. Niemiecka 19  
 Niskie ceny — Dogodne warunki spłaty.

**Fortepian**  
 Beckera w do-konaniu stanie — do sprzedania Teatralna 9—3

**Gustowne**  
 k-szule, krawaty, bonjurki, piżamy, galanteria trykotażowa W. NOWICKI Wilno, Wielka 30  
 Ceny fabryczne niskie

**Matka**  
 kilkorga dzieci opuszczona przez męża bezrobotnego, blama o pomoc. Ofiary proszą składać bezpośrednio Kijowska 2-31 H. M. lub w administracji pisma.

# MARIA STUART

Następny program

Kino „PAN”

CASINO

Następny program!

Wstrząsający film

SZPIEGOWSKI

# SUZY

W roli głównej!!!

Jean Harlow

i Gary Grant

Bywało już  
tysiące Sensacji,  
lecz

# „ICH TROJE”

z Miriam Hopkins i Merle Oberon  
będzie rewelacją.

W tych dniach w kinie **HELIOS**

**HELIOS** DZIŚ! Film, który ukazuje niezbadane drogi miłości...

# KAIN i MABEL

Clark GABLE walczy o zdobywanie serca Marion Davies

Nad program: **Atrakcja kolorowa i aktualna**. Seanse: 2-4-6-8-10-15

CASINO

Początek seansów o godz. 2-ej.  
Dziś DWA filmy w jednym programie:

1) film egzotyczny **Człowiek dwóch światów**  
2) film kryminalny **RĘCE ZAWINIŁY**

Dziś początek seansów o godz. 12-ej

Kino **MARS** Największa rewelacja świata filmowego. Genialny komik **Joe Brown** w komedii sportowej pełnej zabawnych sytuacji gagów i pomysłów „**KŁOPOTY SPORTOWCA**”. Na widowni salwy śmiechu. Nad program: **Kolorowy, rysunkowy i aktualny dodatek**. Celem spopularyzowania naszego kina wyznaczaliśmy aż do odwołania ceny: Balkon 25 gr., parter od 54 gr. na wszystkie seanse. Początek o 4-ej, w sob. i niedz. od 12-ej

SWIATOWID

# „Miłość cygana”

Dziś po raz pierwszy w Wilnie czarująca symfonia miłości w rol. gł. ERNEST VEREBES, GRETA THEIMER i PAWEŁ VINCENTI — Nowe romanse cygańskie. — Humor. — Sentyment. — Bogata akcja. — Nad program: aktualna.

RESTAURACJA **„ASTORIA”** Mickiewicza nr. 9 (d. Ziemiańska)

Nowości! Od 1 grudnia b. r. codziennie **CHIŃSKIE NOCIE**. Wspaniała dekoracja i kalu w-g projektów art. mal. W. Zaleskiego. Występy nowozaangaż. sił artyst. E. Odrobiński — komik, Lala Danowicz — wodewilistka, Marysia Małaszówna — tańc. akrobat. Duet Gronowskich oraz „Wesoła para” — duet pro eskowy. Początek o g. 9-ej wiecz. Ceny umiarkowane. Uwaga! W niedzielę i święta o g. 5-ej pp. Dancing taneczny z występami artystów. Konsumcja 1 zł.

**GROM**  
EXTRA CIENKI  
DO KONALY ZNACZNIE  
ELASTYCZNY TAŃSZY

Najwerniejsza reprodukcja  
GŁOSU ŚWIATA

PRZEZ  
**ODBIORNIKI**  
**ESBROCK RADIO CO**

Wilno, Mickiewicza 23, tel. 18-06

DO WYNAJĘCIA  
**gmach**

nowoczesnie zbudowane ze wszelkimi wygodami: ogrzewaniem centralnym i piecami, łazienki, stajnie dla koni, elektryzowane i skanizowane nadaje się dla fabryki wód gazowych, rozlewni piwa, przedsiębiorstw wyrobów nabiałowych lub fabryki konserw. Przy tym mieszkanie 4-pokojowe ze wszelkimi wygodami nowoczesnymi oraz 2-pokojowe mieszkanie dla służby. Wiadomość, ul. Piłsudskiego Nr. 17 m. 7, tel. 15-21 (3-5).

ZAKŁAD PRYZJERSKI męski i damski  
**JANKIELA**  
ul. Kalwaryjska 42  
Wskazuje solidne ondulacje trwałe.  
Ceny konkurencyjne

GENIALNI artyści **Victor Mc Laglen, Freddie Bartholomew i Gloria Stuart** w milionow. filmie

# MAŁY KRÓL

Wkrótce w kinie „MARS”

**PAN** Początek o godz. 12-ej. **Wallace BEERY** w swym największ. filmie

# BOHATER

Tylko u nas **wyjątkowy nadprogram**: Całkowity raport z przyjęcia Naczelne o Wodzu Armii Polskiej przez Armię i Naród Francuski o az wręczenie buławy Marszałkowi Śmigłemu-Ryduł jako też wspaniały d. datok kolorowy.

**OGNISKO** Wzruszające arcydzieło szpiegows.

# Miłość szpiega

W rolach głównych: **Jarmila Narotna, Iwan Petrowicz, Gerda Maurus i Inni**  
Nad program: dodatki dźwiękowe. Początek o g. 4, w niedzielę i święta o g. 2 pp.

**OGRODNIK-FACHOWIEC** z kilkuletnią praktyką przy ogrodzie, poszukuje posady. Zgłoszenia do dnia 1 stycznia 1937 r., maj. Lutkiewiczze, pow. Szczuczyn Nowogr., skr. 39.

**Zakopane**

Nowoolwarty, chrześcijański Pensjonat „Pod Szczytami” pełnokomfortowy pod zarządem właścicieli, przynajmniej zamówienia. Przepiękne, słoneczne położenie Droga do Białego nad Cieszyńską. tel. 1709.

**Korepetycje**

zakres szk. powsz. 2 kl. gimn. warunki minimalne. Oferty do „Kurjera Wileńskiego” pod „sta-T”

**Starsza**

osoba — poszukuje posady chętnie do dzieci Zawalna 3 — 14.

**MIESZKANIE**

3 pokoje i kuchnia jasne i ciepła łazienka i inne wygody Witoldowa Nr. 7.

**Nauczycielki,**

bony, wychowawczynie i wszelkiego rodzaju służbę domową zapośrednicza Wojewódzkie Biuro Funduszu Pracy w Wilnie, Poznańska 2, tel. 12-06, czynne od g. 8 do 15 ej

**SKLEPY**

wraz z wygodnymi piwnicami do wynajęcia Trocka 3 u właściciela domu

**Duży lokal**

dwiupiętowy, nadaje się pod skład, garaż lub fabrykę — do wynajęcia — Sadowa 23-4

**Poszukuje się**

do nabycia interes handlowy dobrze prosperujący z wyrobioną klientelą, ew. lokal handlowy przy przynajmniej ul. c. m. Wilna. Oferty pisemne do admin. Kurjera pod „M. S.”

**DR. MED. J. A. FOROWICZ-SZCZEPANOWA**

Choroby skórne, weneryczne, kobiety, przyjmuje 8-9, 12-1 i 4-7. Zamkowa Nr. 3 — 9

**DOKTOR Wolfson**

Choroby skórne, weneryczne i moczopłciowe Wileńska 7, tel. 10-67. Przyjm. od 9-1 i 5-8

**DOKTOR MED. S. WAPNER**

Choroby wewnętrzne i dzieci. Kalwaryjska 29, tel. 7-69. Przyjm. 9-11 i 4-7.

**DOKTOR ZELDOWICZ**

Chor. skórne, weneryczne, narządów moczowych od g. 9-1 i 5-8 w

**DOKTOR Zeldowiczowa**

Choroby kobiece, skórne, weneryczne, narządów moczowych od godz. 12-2 i 4-7 ul. Wileńska 28 m. 3 tel. 2-77.

**AKUSZERKA Maria Laknerowa**

Przyjmuje od 9 r. do 1 w ul. J. Janickiego 5-11 na Ofiarnej ob. Sadu

**AKUSZERKA M. Brzezina**

masaż leczniczy i elektryzacja ul. Gredzka nr. 27 (wierzyniec)

**MIESZKANIE**

3 pokój, kuchnia, łazienka i wszelkie wygody, wolne od podatku do wynajęcia ul. Tartaki nr. 34-a

**DOKTOR MED. J. PIOTROWICZ-JURCZENKOWA**

Ordynator Szpital Sawłowa Choroby skórne, weneryczne, kobiece, Wileńska 34, tel. 18-00. Przyjmuje od 5-7 w.

**DR. MED. ZYGMUNT KUDREWICZ**

Chor. wenerycz., syfilis, skórne i moczopłciowe Zamkowa 15, tel. 19-60. Przyjm. od 8-1 i 3-8

**DOKTOR Zaurman**

choroby weneryczne, skórne i moczopłciowe Szopona 3, tel. 20-74. Przyjm. od 12-2 i 4-8

**AKUSZERKA Smołowska**

oraz Gabinet Kosmetycz. oświetlona i czysta, usuwanie z narszczek, wągrów, piegów, brodawek, łupieżu, usuwanie tłuszczu z bioder i brzucha, kremy odmładzające, wanny elektr., elektryzacja. Ceny przystępne. Porady bezpłatne. Zamkowa 26-6

**SPRZEDAM**

sklepy, orywy z wyrobioną klientelą. Informacje S. to Jańska 11.

REDAKCJA I ADMINISTRACJA: Wilno, Bisk. Bandurskiego 4. Telefony: Redakcji 79, Administracji 99. Redaktor naczelny przyjmuje od g. 2-3 ppół. Sekretarz redakcji przyjmuje od g. 1-3 ppół. Administracja czynna od g. 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ppół. Rękopisów Redakcja nie zwraca. Dyrektor wydawnictwa przyjmuje od g. 1-2 ppół. Ogłoszenia są przyjmowane: od godz. 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> i 7-9 wiecz. Konto czekowe P. K. O. nr. 80.750. Drukarnia — ul. Bisk. Bandurskiego 4, telefon 3-40.

CENA PREENUMERATY: miesięcznie z odnośnikiem do domu lub przesyłką pocztową 3 zł., z odbiorem w administracji 2 zł. 50 gr., zagranicą 6 zł. CZYNNY OGŁOSZENIEM: Za wiersz milimetr. przed tekstem — 75 gr., w tekście 60 gr., za tekst 30 gr., kronika redakcji i komunikaty — 60 gr. za wiersz jednoszp., ogłosz. mieszkan. — 10 gr. za wiersz. Na tych cen dolicza się za ogłoszenia cyfrowe i tabelaryczne 50%. Dla poszukujących pracy 50% zniżki. Układ ogłoszeń w tekście 4-ro łamowy, za tekstem 8-mio łamowy. Za treść ogłoszeń i rubrykę „nadesłane” Redakcja nie odpowiada. Administracja zastrzega sobie prawo zmiany terminu druku ogłoszeń i nie przyjmuje zastrzeżeń miejsca.